



## **LANGSTIEL-HEISSLUFTGEBLÄSE / LONG-HANDLED HEAT GUN / DÉCAPEUR THERMIQUE À MANCHE LONG PLHLG 2000 A1**

(DE) (AT) (CH)

### **LANGSTIEL-HEISSLUFTGEBLÄSE**

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

### **DÉCAPEUR THERMIQUE À MANCHE LONG**

Traduction des instructions d'origine

(PL)

### **DMUCHAWA GORĄCEGO POWIE- TRZA Z DŁUGIM TRZONKIEM**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

### **TEPLOVZDUŠNÁ PIŠTOĽ S DLHOU NÁSAĐOU**

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

### **LONG-HANDLED HEAT GUN**

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

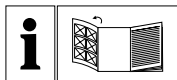
### **LANGE STEEL WARMELUCHTVENTILATOR**

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

### **HORKOVZDUŠNÁ PISTOLE S DLOUHOU NÁSAĐOU**

Překlad originálního provozního návodu



DE AT CH

Kappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

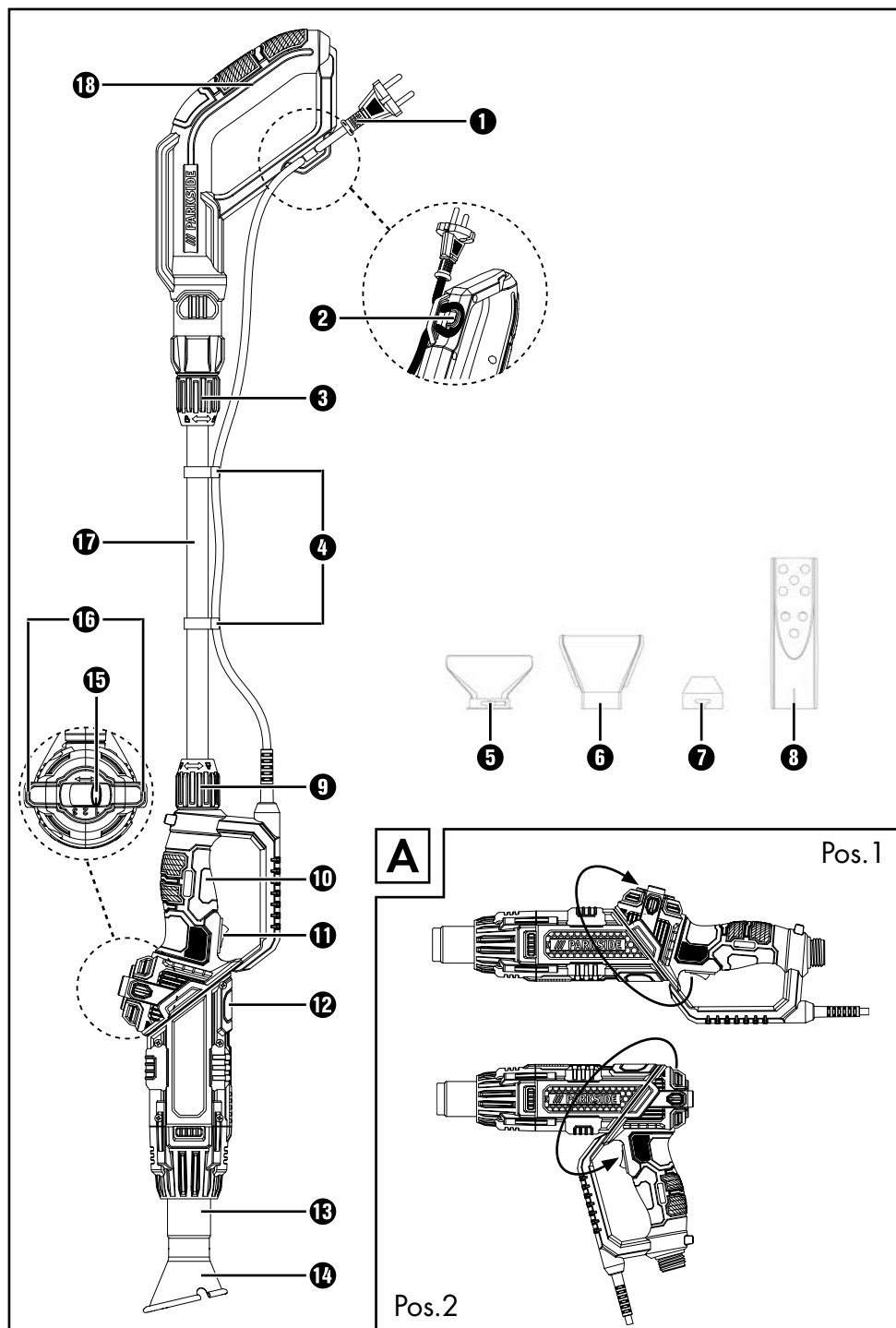
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

|          |                                               |        |    |
|----------|-----------------------------------------------|--------|----|
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                     | Seite  | 1  |
| GB/IE    | Translation of the original instructions      | Page   | 11 |
| FR/BE    | Traduction des instructions d'origine         | Page   | 21 |
| NL/BE    | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing | Pagina | 31 |
| PL       | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi    | Strona | 41 |
| CZ       | Překlad originálního provozního návodu        | Strana | 51 |
| SK       | Preklad originálneho návodu na obsluhu        | Strana | 61 |



# Inhaltsverzeichnis

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                               | <b>2</b>  |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                     | 2         |
| Ausstattung                                     | 2         |
| Lieferumfang                                    | 2         |
| Technische Daten                                | 2         |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b>           | <b>3</b>  |
| Sicherheitshinweise für Heißluftgebläse         | 4         |
| Sicherheitshinweise für Festbrennstoffanzünder  | 4         |
| Ergänzende Sicherheitshinweise                  | 4         |
| <b>Bedienung</b>                                | <b>5</b>  |
| Vor der Inbetriebnahme                          | 5         |
| Inbetriebnahme (als Heißluftgebläse)            | 5         |
| Handgriff drehen                                | 5         |
| Vorsatzdüsen verwenden                          | 6         |
| Weitere Arbeitsbeispiele für Haus, Auto, Garten | 6         |
| Inbetriebnahme (als Unkrautvernichter)          | 7         |
| <b>Reinigung</b>                                | <b>8</b>  |
| <b>Entsorgung</b>                               | <b>8</b>  |
| Gerät entsorgen                                 | 8         |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>      | <b>8</b>  |
| <b>Service</b>                                  | <b>9</b>  |
| <b>Importeur</b>                                | <b>9</b>  |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>           | <b>10</b> |

## **LANGSTIEL-HEISSLUFTGEBLÄSE PLHLG 2000 A1**

### **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Gerät ist zum Entfernen von Wildwuchs zwischen Gehwegplatten, auf gepflasterten Flächen, an Mauerwerken, in Beeten sowie in Rasenflächen während der Wachstumsperiode, zum Entfernen von Farbanstrichen, zum Erwärmen (z. B. von Schrumpfschläuchen) und zum Verformen und Verschweißen von Kunststoffen geeignet. Es kann ferner dafür eingesetzt werden, Klebeverbindungen zu lösen, Wasserleitungen aufzutauen und den Grill zu entzünden. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### **Ausstattung**

- ❶ Netzstecker
- ❷ Kabelhalterung
- ❸ Verriegelung für Verlängerungsstiel
- ❹ Kabelclips für Netzkabel
- ❺ Spachteldüse
- ❻ Flächendüse
- ❼ Reduzierdüse
- ❽ Grilldüse
- ❾ Verriegelung für Verlängerungsstiel
- ❿ Handgriff (Heißluftgebläse)
- ⓫ EIN-/AUS-Schalter
- ⓬ Verriegelungsknopf für Drehbaren Handgriff
- ⓭ Heißluftdüse
- ⓮ Kegeldüse
- ⓯ Temperaturschalter
- ⓰ Standfuß
- ⓱ Verlängerungsstiel
- ⓲ Handgriff (Verlängerung)

### **Lieferumfang**

- 1 Langstiel-Heißluftgebläse
- 1 Kegeldüse
- 1 Spachteldüse
- 1 Flächendüse
- 1 Reduzierdüse
- 1 Grilldüse
- 1 Bedienungsanleitung

### **Technische Daten**

|                                           |                                 |
|-------------------------------------------|---------------------------------|
| Bemessungsspannung:                       | 230 V ~ 50 Hz<br>(Wechselstrom) |
| Bemessungsaufnahme:                       | 2000 W                          |
| Luftstrom:                                | 500 l/min                       |
| Temperatur Heizstufe 1<br>(Düsenausgang): | ca. 100 °C                      |
| Temperatur Heizstufe 2<br>(Düsenausgang): | ca. 350 °C                      |
| Temperatur Heizstufe 3<br>(Düsenausgang): | ca. 650 °C                      |
| Schutzklasse:                             | II/□<br>(Doppelisolierung)      |

## **Allgemeine Sicherheitshinweise**

### **WARNUNG!**

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel / Netzadapter) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**  
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.



Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen! Nicht berühren!



Vor Regen und Nässe schützen!



Austrittstemperatur an der Düse  
max. 650 °C!



Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.

## **Allgemeine Sicherheitshinweise für Heißluftgebläse**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und

die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Schalter und Ersatz-Düsen) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## **Sicherheitshinweise für Heißluftgebläse**

### **⚠ ACHTUNG!**

- Dieses Werkzeug muss auf seinen Ständer aufgelegt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
- Vorsicht bei Gebrauch des Gerätes in der Nähe brennbarer Materialien.
- Nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle richten.
- Nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre verwenden.

- Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.
- Nach Gebrauch auf den Ständer auflegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.

## **Sicherheitshinweise für Festbrennstoffanzünder**

- Überprüfen, dass der Festbrennstoffanzünder sich in der richtigen Lage befindet.
- Vom Netz trennen, bevor er aus dem Feuer genommen wird.
- Vor dem Wegpacken den Festbrennstoffanzünder Abkühlen lassen.
- Die Anschlussleitung oder andere brennbare Materialien dürfen nicht mit den heißen Teilen des Festbrennstoffanzünders in Berührung kommen.

## **Ergänzende Sicherheitshinweise** **VORSICHT! Vermeiden Sie Verletzungs-, Brandgefahr und Gesundheitsgefährdungen:**

- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.

### **⚠ VORSICHT!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Verwenden Sie das Gerät niemals als Haartrockner.

- Richten Sie den heißen Luftstrom niemals auf Personen oder Tiere.
- Schauen Sie nicht direkt in die Düsenöffnung am Ausblasrohr.

### **⚠ VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!**

- ▶ Berühren Sie nicht die heiße Düse.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Ziehen Sie bei Arbeitspausen, vor allen Arbeiten am Gerät (z. B. Wechsel der Vorsatzdüse) und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Halten Sie mit dem Düsenausgang einen Abstand zum Werkstück oder der zu bearbeitenden Fläche. Ein Luftstau kann zur Überhitzung des Gerätes führen.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.

## **Bedienung**

### **Vor der Inbetriebnahme**

#### **Temperatureinstellung wählen:**

Mit dem Temperaturschalter **15** können Sie je nach Anwendung zwischen drei Temperatureinstellungen wählen.

Heizstufe 1: 100°C

Heizstufe 2: 350°C

Heizstufe 3: 650°C

### **Inbetriebnahme (als Heißluftgebläse)**

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker **1** in eine passende Steckdose (230 V Wechselstrom).

#### **Gerät einschalten:**

- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN- /AUS-Schalter **11** in die Position „I“ bringen.  
Nach ca. 1 Min. ist die volle Betriebstemperatur erreicht.

#### **Gerät ausschalten:**

- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den EIN- /AUS-Schalter **11** in die Position „O“ bringen.
- ◆ Stellen Sie das Gerät nach dem Gebrauch immer mit dem Standfuß **16** auf eine ebene, feuerfeste Unterlage, bis die heißen Geräteteile abgekühlt sind.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker **1** aus der Steckdose.

### **Handgriff drehen**

Das Gerät hat zwei Handgriffpositionen (Siehe Abb. A).

Position 1 ist geeignet für das Vernichten von Unkraut und das Entzünden von Grillkohle. In Position 2 ist das Gerät geeignet für die Verwendung als Heißluftpistole.

Das Ändern der Handgriffpositionen geht wie folgt:

- ◆ Drücken Sie den Verriegelungsknopf **12** und drehen Sie den Handgriff **10** in die gewünschte Position.

- ◆ Vergewissern Sie sich, das der Verriegelungsknopf **12** sich wieder verriegelt hat.

## Vorsatzdüsen verwenden

### ⚠ WARNUNG!

- Vor dem Wechsel der Düse müssen Sie sicherstellen, das die Heißluftdüse **13** abgekühlt ist, um Verbrennungen zu vermeiden.

## Kegeldüse **14** – Unkraut entfernen:

- ◆ Stecken Sie die Kegeldüse **14** auf die Heißluftdüse **13**.

## Spachteldüse **5** – Farben und Lacke entfernen:

- ◆ Stecken Sie die Spachteldüse **5** auf die Heißluftdüse **13**.
- ◆ Die Spachtelform dieser Düse dient der gezielten Heißluftzufuhr. Verwenden Sie zum Ablösen von Farbe und Lacken einen separaten Spachtel.

## Flächendüse **6** – Kleber lösen, Farben aufweichen:

- ◆ Stecken Sie die Flächendüse **6** auf die Heißluftdüse **13**.
- ◆ Vermeiden Sie zu lange Hitzeeinwirkung, denn verbrannter Lack lässt sich nur sehr schwer entfernen. Viele Klebemittel können Sie durch Wärme erweichen. Die Klebeverbindungen lassen sich dann trennen und überschüssiger Kleber entfernen.

## Reduzierdüse **7** – Kunststoff verschweißen:

- ◆ Stecken Sie die Reduzierdüse **7** auf die Heißluftdüse **13**.
- ◆ Verwenden Sie die Reduzierdüse **7** bei Schrumpfschläuchen und Folie.

## Weitere Arbeitsbeispiele für Haus, Auto, Garten

### Entfrosten von Wasserrohren:

#### HINWEIS

- PVC-Rohr darf nicht aufgetaut werden.
- Äußerlich sind Wasserleitungen von Gasleitungen häufig nicht zu unterscheiden. Fragen Sie im Zweifel immer einen Fachmann.
- Kupferleitungen sind mit Zinn verbunden und dürfen nicht über 200 °C erhitzt werden.

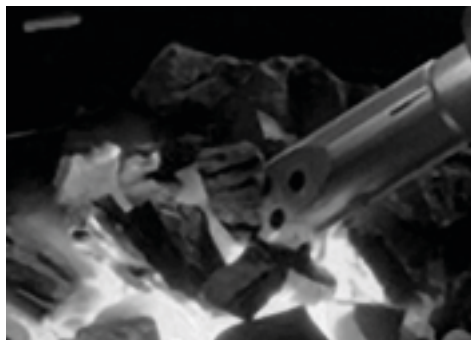
### Schraubverbindungen lösen:

- ◆ Erwärmen Sie die Schraubverbindung vorsichtig mit Heißluft und die Schrauben lassen sich dann in der Regel bequem lösen.

### Grillkohle anzünden:

#### ⚠ WARNUNG!

- Benutzen Sie keinen Brennspritus.
- ◆ Stecken Sie die Grilldüse **8** auf die Heißluftdüse **13**.
- ◆ Stecken Sie die Grilldüse **8** in die Grillkohle. Achten Sie darauf dass die letzten drei Grilldüsenlöcher frei bleiben.



- ◆ Sobald die Holzkohle Glut entwickelt hat, das Gerät aus der Grillkohle entfernen.

### Entwachsen:

- ◆ Befreien Sie Skier / Snowboard oder einen Kerzenleuchter, mit der dem Produkt angemessenen Vorsicht, von Restwachs.

## Inbetriebnahme (als Unkrautvernichter)

### Montieren des Verlängerungsstiels:

Als Unkrautvernichter darf das Gerät nur mit Verlängerungsstiel verwendet werden. Halten Sie das Gerät am Handgriff **18** der Verlängerung fest.

- ◆ Drehen Sie den Handgriff **10** des Heißluftgebläses wie in der Abbildung A (Pos.1) dargestellt.
- ◆ Stecken Sie nun den Verlängerungsstiel **17** in den Handgriff **18** und schrauben Sie die Verriegelung für Verlängerungsstiels **3** fest .
- ◆ Stecken Sie jetzt den Verlängerungsstiel **17** in den Handgriff des Heißluftgebläses **10** und schrauben Sie die Verriegelung für Verlängerungsstiels **9** fest .
- ◆ Führen Sie das Netzkabel entlang des Verlängerungsstiels **17** und fixieren Sie es, indem Sie es in die Kabelclips **4** einsetzen.

### HINWEIS

- ▶ Das Netzkabel muss wie auf der Ausklappseite durch die Kabelhalterung **2** geführt werden. Führen Sie das Netzkabel hierzu mit einer Schlaufe durch die Öse der Kabelhalterung **2**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker **1** in eine passende Steckdose (230 V Wechselstrom).
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein.
- ◆ Zur Unkrautbeseitigung setzen Sie nun die Kegeldüse **14** je nach Pflanzenart für ca. 5-10 Sek. auf die zu behandelnde Pflanze auf.
- ◆ Bei höheren Pflanzen erwärmen Sie zunächst nur kurz den oberen Bereich der Pflanze und setzen dann auf die geschrumpfte Pflanze die Kegeldüse **14** für ca. 5-10 Sek. auf.

### HINWEIS

- ▶ Das Gerät ist besonders geeignet, um Unkraut zu beseitigen.
- ▶ Die Unkrautbeseitigung ist in einem frühen Stadium des Vegetationsbeginns am wirkungsvollsten.
- ▶ Der geeignete Zeitpunkt ist im Frühling.
- ▶ Die Behandlung ist am intensivsten, je jünger die Pflanze ist. Der Erfolg der Maßnahme ist aber nicht sofort sichtbar. Durch eine längere Einwirkzeit/Behandlung kann der sichtbare Teil der Pflanze auch abgebrannt werden.
- ▶ Die Pflanzen reagieren nicht sofort auf die Wärmestrahlung, bei der empfohlenen Einwirkdauer.  
Grundsätzlich gilt:  
Junge weichblättrige Pflanzen reagieren am empfindlichsten auf eine Behandlung. Sie sind danach nicht mehr lebensfähig.
- ▶ Ältere Pflanzen mit harten Blättern, wie z. B. Disteln, müssen häufiger in einem Abstand von ca. 1 - 2 Wochen behandelt werden, damit sie austrocknen.  
Hartlaubige Gräser sind sehr robust und müssen länger behandelt werden.
- ▶ Am Anfang muss die Behandlung von durchwachsenen Flächen mehrfach kurzfristig wiederholt werden, damit sich ein bleibender Erfolg einstellt. Danach sind Behandlungen in längeren Abständen ausreichend.
- ▶ Ein Verbrennen der Pflanzen ist nicht zwingend notwendig. Beim Erhitzen werden die Zellen der Blätter trocken und das Unkraut stirbt ab.
- ▶ Eine wiederholte Behandlung von bestimmten Unkrautarten kann erforderlich sein.

## Reinigung



### WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

- Halten Sie die Lufteinlässe und die Heißluftdüse **13** stets sauber.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes ein Tuch oder eine Bürste.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



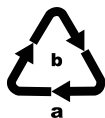
Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 313103

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### **EG-Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)**

### **Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)**

### **RoHS Richtlinie (2011/65/EU)\***

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### **Angewandte harmonisierte Normen:**

EN 60335-2-45: 2002 / A2: 2012

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233: 2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581:2012

### **Typ/ Gerätebezeichnung:**

Langstiel-Heissluftgebläse PLHLG 2000 A1

### **Herstellungsjahr: 11-2018**

### **Seriennummer: IAN 313103**

Bochum, 18.10.2018



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

# Contents

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                                       | <b>12</b> |
| Intended use                                              | 12        |
| Features                                                  | 12        |
| Package contents                                          | 12        |
| Technical data                                            | 12        |
| <b>General power tool safety warnings</b>                 | <b>13</b> |
| Safety instructions for the hot air blower                | 14        |
| Safety information for solid fuel lighters                | 14        |
| Additional safety instructions                            | 14        |
| <b>Operation</b>                                          | <b>15</b> |
| Before use                                                | 15        |
| Setting up (as hot air blower)                            | 15        |
| Turn handle                                               | 15        |
| Using nozzles                                             | 16        |
| Additional usage examples for house, car and garden       | 16        |
| Setting up (as weed killer)                               | 17        |
| <b>Cleaning</b>                                           | <b>18</b> |
| <b>Disposal</b>                                           | <b>18</b> |
| Disposal of the appliance                                 | 18        |
| <b>Kompernass Handels GmbH warranty</b>                   | <b>18</b> |
| <b>Service</b>                                            | <b>19</b> |
| <b>Importer</b>                                           | <b>19</b> |
| <b>Translation of the original Conformity Declaration</b> | <b>20</b> |

## **LONG-HANDLED HEAT GUN PLHLG 2000 A1**

### **Introduction**

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### **Intended use**

The appliance is suitable for the removal of wild growth between paving slabs, on brick-paved areas, on walling, in flowerbeds and in lawns during the growth periods, for the removal of paintwork, for heating (e.g. of heat-shrinkable tubing) and for the deformation and welding of plastics. It can also be used for separating glued joints, thawing frozen pipes and lighting barbecues. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse. This appliance is not intended for commercial use.

### **Features**

- ❶ Mains plug
- ❷ Cable holder
- ❸ Locking device for extension handle
- ❹ Cable clips for mains cable
- ❺ Filling nozzle
- ❻ Flat nozzle
- ❼ Reducer nozzle
- ❽ Barbecue nozzle
- ❾ Locking device for extension handle
- ❿ Handle (hot air blower)
- ⓫ ON/OFF switch
- ⓬ Locking knob for rotating handle
- ⓭ Hot air nozzle
- ⓮ Cone nozzle
- ⓯ Temperature switch
- ⓰ Stand
- ⓱ Extension handle
- ⓲ Handle (extension)

### **Package contents**

- 1 long-handled heat gun
- 1 cone nozzle
- 1 filling nozzle
- 1 flat nozzle
- 1 reducer nozzle
- 1 barbecue nozzle
- 1 set of operating instructions

### **Technical data**

|                                                 |                             |
|-------------------------------------------------|-----------------------------|
| Rated voltage:                                  | 230 V ~ 50 Hz<br>(AC)       |
| Rated power consumption:                        | 2000 W                      |
| Air flow:                                       | 500 l/min                   |
| Temperature heating level 1<br>(nozzle outlet): | approx. 100°C               |
| Temperature heating level 2<br>(nozzle outlet): | approx. 350°C               |
| Temperature heating level 3<br>(nozzle outlet): | approx. 650°C               |
| Protection class:                               | II/□ (double<br>insulation) |



## General power tool safety warnings

### ⚠ WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.



Risk of burns caused by hot surfaces!  
Do not touch!



Protect from rain and moisture!



Outlet temperature at the nozzle max.  
650 °C!



Unplug the appliance immediately if the cable is damaged or has been cut.

## General safety warnings for the hot air blower

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

**NOTE**

- ▶ Spare parts not listed (such as switches and replacement nozzles) can be ordered via our call centre.

**Safety instructions for the hot air blower****⚠ CAUTION!**

- ▶ This tool must be placed on its stand when not in use.

- Careless use of the appliance can cause a fire.
- Take care when using the appliance near flammable materials.
- Do not aim at the same place for a prolonged period of time.
- Do not use in the presence of an explosive atmosphere.

- Heat can be transferred to combustible materials which are hidden from view.
- Replace on stand after use and allow to cool before putting it away.
- Do not leave the appliance unattended while it is in operation.

**Safety information for solid fuel lighters**

- Check that the solid fuel lighter is in the correct position.
- Disconnect from the mains before removing from fire.
- Allow the solid fuel lighter to cool down before packing it away.
- Do not allow the power cable or other flammable materials to come into contact with hot components of the solid fuel lighter.

**Additional safety instructions**

**CAUTION! Avoid the risk of injury or fire as well as health risks:**

- In case of danger, remove the mains plug from the socket immediately.

**⚠ CAUTION!  
RISK OF INJURY!**

- ▶ Never use the appliance as a hairdryer.
- Never aim the hot air stream at people or animals.
- Never look directly into the nozzle opening at the outlet.

## **⚠ CAUTION! RISK OF BURNS!**

- ▶ Do not touch the hot nozzle.
- Wear protective gloves!
- Wear safety goggles.
- Always disconnect the mains plug from the socket during breaks in work, before carrying out any work on the appliance (e.g. changing the attachment nozzle) and when not in use.
- Keep the nozzle at a distance from the workpiece or the area being processed. A build-up of hot air can result in damage to the appliance.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never use the appliance for purposes other than the ones for which it was designed.

## **Operation**

### **Before use**

#### **Select temperature setting:**

Use the temperature switch **15** to choose between three temperature settings depending on the application.

Heating level 1: 100°C

Heating level 2: 350°C

Heating level 3: 650°C

### **Setting up (as hot air blower)**

- ◆ Plug the mains plug **1** into a suitable socket (230 V alternating current).

### **Switching the appliance on:**

- ◆ Turn on the appliance by moving the ON/OFF switch **11** into the "I" position.  
The appliance reaches its full operating temperature after approx. 1 minute.

### **Switching the appliance off:**

- ◆ Switch the appliance off by moving the ON/OFF switch **11** into the "O" position.
- ◆ After use, always place the appliance on its stand **16** on a flat, fireproof surface until the hot parts of the appliance have cooled down.
- ◆ Pull the mains plug **1** from the mains power socket.

### **Turn handle**

The appliance has two handle positions (see fig. A).  
Position 1 is suitable for destroying of weeds and igniting barbecue charcoal.

Position 2 is suitable for use as a hot air gun.

To change the handle positions, proceed as follows:

- ◆ Press the locking knob **12** and rotate the handle **10** to the desired position.
- ◆ Make sure that the locking knob **12** has relocked.

## Using nozzles

### **WARNING!**

- ▶ Before changing the nozzle, you must ensure that the hot air nozzle **13** has cooled down to avoid burns.

### Cone nozzle **14** – weed removal:

- ◆ Fit the cone nozzle **14** onto the hot air nozzle **13**.

### Filling nozzle **5** – removing paints or varnish:

- ◆ Fit the filling nozzle **5** onto the hot air nozzle **13**.
- ◆ The spatula shape of the nozzle is designed for targeted hot-air delivery. Use it together with a separate spatula to remove paint and coatings.

### Flat nozzle **6** – separating glued joints, softening paints:

- ◆ Fit the flat nozzle **6** onto the hot air nozzle **13**.
- ◆ Avoid prolonged exposure to heat, as burned paint can be very difficult to remove. Many adhesives can be softened with heat. The glued joints can be separated and excess glue removed.

### Reducer nozzle **7** – welding plastics:

- ◆ Fit the reducer nozzle **7** onto the hot air nozzle **13**.
- ◆ Use the reducer nozzle **7** with heat-shrinkable tubing and films.

## Additional usage examples for house, car and garden

### Defrosting water pipes:

#### **NOTE**

- ▶ Do not use on PVC piping.
- ▶ Water and gas pipes are often indistinguishable from the outside. If in doubt, always ask a professional.
- ▶ Copper pipes are soldered and may not be heated to above 200°C.

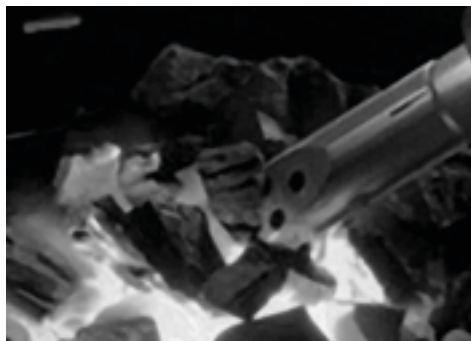
### Releasing screwed joints:

- ◆ Heat screwed joints carefully with hot air and the screws can then usually be removed easily.

### Lighting charcoal:

#### **WARNING!**

- ▶ Do not use any lighter fluid.
- ◆ Fit the barbecue nozzle **8** onto the hot air nozzle **13**.
- ◆ Push the barbecue nozzle **8** into the charcoal. When doing so, ensure that the last three barbecue nozzle holes remain free.



- ◆ As soon as the charcoal starts to glow, remove the appliance from the charcoal.

### De-waxing:

- ◆ Use the product – with suitable caution – to remove residual wax from skis/snowboards or candle holders.

## Setting up (as weed killer)

### Fit the extension handle:

The appliance may only be used as a weed killer together with the extension handle. Hold the appliance by the handle **18** of the extension.

- ◆ Rotate the handle **10** of the hot air blower as shown in figure A (pos. 1).
- ◆ Now, fit the extension handle **17** into the handle **18** and screw the locking device for the extension handle **3** tight .
- ◆ Now, insert the extension handle **17** into the handle of the hot air blower **10** and screw the locking device for the extension handle **9** tight .
- ◆ Route the power cord along the extension handle **17** and fix it in place by inserting it into the cable clips **4**.

### NOTE

- ▶ The mains cable must be connected through the cable holder **2** as shown on the fold-out page.  
To do this, insert the mains cable with a loop through the eyelet of the cable holder **2**.
- ◆ Plug the mains plug **1** into a suitable socket (230 V alternating current).
- ◆ Switch the appliance on.
- ◆ To kill weeds, place the cone nozzle **14** on the plant to be treated for around 5–10 seconds (depending on the type of plant).
- ◆ For taller plants, only heat the upper section of the plant briefly and then place the cone nozzle **14** on the shrunken plant for approx. 5–10 seconds.

### NOTE

- ▶ This appliance is particularly suitable for removing weeds.
- ▶ Weed killing is most effective at an early stage of vegetation growth.
- ▶ The most suitable time is during spring.
- ▶ The treatment is at its most intensive, the younger the plant is. However, the success of the measure is not immediately visible. The visible section of the plant can also be burnt off with a longer exposure time/treatment.
- ▶ Plants do not react immediately to the heat with the recommended treatment time. The basic rule is:  
young, soft-leaved plants are most sensitive to the treatment. Afterwards, they are incapable of survival.
- ▶ Older plants with hard leaves, such as thistles, must be treated more frequently at an interval of 1 to 2 weeks to dry out. Winter-green grasses are extremely robust and require longer treatment.
- ▶ To begin with, overgrown areas must be treated several times at short intervals in order to produce long-term success. After this, treatment at longer intervals is sufficient.
- ▶ Burning the plants off completely is not essential. During heating, the leaf cells dry out and the weed will die.
- ▶ Repeated treatment of certain types of weed may be necessary.

## Cleaning



**WARNING! RISK OF INJURY!** Always pull the mains plug out of the mains outlet and let the appliance cool down before you carry out any work on the appliance.

- Keep the air inlets and the hot air nozzle **18** clean at all times.
- Use a cloth or brush to clean the appliance.
- Never use petrol, solvents or cleaning agents that can damage plastic.

## Disposal

### Disposal of the appliance



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



**Do not dispose of power tools in your normal household waste!**

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner. Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: plastics,  
20–22: paper and cardboard,  
80–98: composites



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

## Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

### GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 313103

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**EC Low Voltage Directive  
(2014/35/EU)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)  
(2014/30/EU)**

**RoHS Directive  
(2011/65/EU)\***

\*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

### Applied harmonised standards:

EN 60335-2-45: 2002 / A2: 2012

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233: 2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581:2012

**Type/appliance designation:** Long-handled heat gun PLHLG 2000 A1

**Year of manufacture:** 11-2018

**Serial number:** IAN 313103

Bochum, 18/10/2018



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

# Table des matières

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                                                | <b>22</b> |
| Utilisation conforme à l'usage prévu                               | 22        |
| Équipement                                                         | 22        |
| Matériel livré                                                     | 22        |
| Caractéristiques techniques                                        | 22        |
| <b>Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique</b> | <b>23</b> |
| Consignes de sécurité relatives au pistolet à air chaud            | 24        |
| Consignes de sécurité pour les allume-feu                          | 24        |
| Consignes de sécurité complémentaires                              | 24        |
| <b>Utilisation</b>                                                 | <b>25</b> |
| Avant la mise en service                                           | 25        |
| Mise en service (comme pistolet à air chaud)                       | 25        |
| Tourner la poignée                                                 | 25        |
| Utiliser les buses                                                 | 26        |
| Autres exemples de travail pour la maison, la voiture, le jardin   | 26        |
| Mise en service (comme désherbeur)                                 | 27        |
| <b>Nettoyage</b>                                                   | <b>28</b> |
| <b>Recyclage</b>                                                   | <b>28</b> |
| Recyclage de l'appareil                                            | 28        |
| <b>Garantie de Kompernass Handels GmbH</b>                         | <b>28</b> |
| <b>Service après-vente</b>                                         | <b>29</b> |
| <b>Importateur</b>                                                 | <b>29</b> |
| <b>Traduction de la déclaration de conformité originale</b>        | <b>30</b> |

# **DÉCAPEUR THERMIQUE À MANCHE LONG PLHLG 2000 A1**

## **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## **Utilisation conforme à l'usage prévu**

L'appareil est destiné à détruire la végétation sauvage entre les dalles de chemins, sur des surfaces pavées, au niveau d'ouvrages de maçonnerie, dans des plates-bandes ainsi que sur des surfaces de pelouse pendant la période de croissance, à retirer des couches de peinture, à échauffer (des gaines thermorétractables par ex.), à déformer et souder les plastiques. Il peut également servir à défaire des liaisons collées, dégivrer des conduites d'eau et allumer le barbecue. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel.

## **Équipement**

- ❶ Fiche secteur
- ❷ Support de cordon d'alimentation
- ❸ Verrouillage du manche de prolongement
- ❹ Clips de fixation du cordon d'alimentation
- ❺ Buse plate
- ❻ Buse de surface
- ❼ Buse de réduction
- ❽ Buse pour barbecue
- ❾ Verrouillage du manche de prolongement
- ❿ Poignée (pistolet à air chaud)
- ⓫ Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- ⓬ Bouton de verrouillage de la poignée rotative
- ⓭ Pistolet à air chaud
- ⓮ Buse conique
- ⓯ Interrupteur thermostatique
- ⓰ Pied
- ⓱ Manche de prolongement
- ⓲ Poignée (prolongement)

## **Matériel livré**

- 1 décapeur thermique à manche long
- 1 buse conique
- 1 buse plate
- 1 buse de surface
- 1 buse de réduction
- 1 buse pour barbecue
- 1 mode d'emploi

## **Caractéristiques techniques**

- Tension nominale : 230 V ~ 50 Hz  
(Courant alternatif)
- Puissance nominale absorbée : 2000 W
- Flux d'air : 500 l/min
- Température niveau de chauffe 1  
(Sortie de buse) : env. 100 °C
- Température niveau de chauffe 2  
(Sortie de buse) : env. 350 °C
- Température niveau de chauffe 3  
(Sortie de buse) : env. 650 °C
- Classe de protection : II/□ (Double isolation)

## **Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique**

### **AVERTISSEMENT !**

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme "outil" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation / adaptateur secteur) ou à votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon.** Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.**

Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.



Risque de brûlure lié aux surfaces chaudes ! Ne pas toucher !



Protéger de la pluie ou de l'humidité !



Température de sortie au niveau de la buse max. 650 °C !



Débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant si le cordon d'alimentation a été endommagé ou sectionné.

## **Avertissements de sécurité généraux pour le pistolet à air chaud**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou

qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.

- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

### REMARQUE

- Vous pouvez commander les pièces de rechange non présentées (comme par ex. interrupteurs et buses de rechange) auprès de notre centre d'appel.

### Consignes de sécurité relatives au pistolet à air chaud

#### ⚠ ATTENTION !

- Cet outil doit être posé sur son pied lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Le maniement inconsidéré de l'appareil peut provoquer un incendie.
- Prudence pendant l'emploi de l'appareil à proximité de matériaux combustibles.
- Ne pas braquer le jet d'air chaud en permanence sur le même endroit.
- Ne pas utiliser l'appareil en présence d'une atmosphère explosible.

- La chaleur peut être communiquée à des matériaux combustibles masqués.
- Placer l'appareil sur le support après utilisation et le laisser refroidir avant de le ranger.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il est en service.

### Consignes de sécurité pour les allume-feu

- Vérifier que l'allume-feu se trouve dans la bonne position.
- Le couper du secteur avant de le sortir du feu.
- Laisser refroidir l'allume-feu avant de le ranger.
- Le cordon d'alimentation et les matériaux combustibles ne doivent pas entrer en contact avec les parties chaudes de l'allume-feu.

### Consignes de sécurité complémentaires

**PRUDENCE !** Évitez tout risque de blessure et d'incendie ainsi que des risques pour la santé :

- En cas de danger, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise secteur.

#### ⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !

- N'utilisez jamais cet appareil comme sèche-cheveux.

- Ne dirigez jamais le jet d'air chaud vers des personnes ou des animaux !
- Ne regardez jamais directement dans le tube de soufflage.

### **⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURE !**

- ▶ Ne touchez jamais la buse chaude.
- Portez des gants de protection.
- Portez des lunettes de protection.
- Lors de pauses de travail, avant toute manipulation sur l'appareil (par ex. changement de buse) et lorsque l'appareil ne sert pas, débranchez toujours la fiche secteur de la prise.
- Maintenez un écart entre l'orifice de sortie de la buse et la pièce ou la surface à traiter. Lorsque la circulation de l'air est gênée, l'appareil risque de surchauffer.
- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles prévues.

## **Utilisation**

### **Avant la mise en service**

#### **Sélectionner le réglage de température :**

L'interrupteur thermostatique **15** vous permet de choisir entre trois réglages de température en fonction de l'application.

Niveau de chauffage 1 : 100 °C

Niveau de chauffage 2 : 350 °C

Niveau de chauffage 3 : 650 °C

### **Mise en service (comme pistolet à air chaud)**

- ◆ Branchez la fiche secteur **1** dans une prise secteur adaptée (230 V courant alternatif).

#### **Allumer l'appareil :**

- ◆ Allumez l'appareil en amenant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **11** en position "I".  
Après env. 1 min., la pleine température de service est atteinte.

#### **Éteindre l'appareil :**

- ◆ Éteignez l'appareil en amenant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **11** en position "O".
- ◆ Après usage, veuillez toujours poser l'appareil avec le pied **16** sur une surface plane et réfractaire jusqu'à ce que les pièces chaudes de l'appareil aient refroidi.
- ◆ Débranchez la fiche secteur **1** de la prise secteur.

### **Tourner la poignée**

L'appareil possède deux positions de poignée (voir fig. A).

La position 1 convient à la destruction de mauvaises herbes et à l'allumage de charbon de bois.

La position 2 convient à l'utilisation de l'appareil comme pistolet à air chaud.

Procéder comme suit pour modifier les positions de la poignée :

- ◆ Appuyez sur le bouton de verrouillage **12** et tournez la poignée **10** en position souhaitée.
- ◆ Assurez-vous que le bouton de verrouillage **12** soit à nouveau verrouillé.

## Utiliser les buses

### **AVERTISSEMENT !**

- ▶ Avant de changer la buse, vous devez vous assurer que le pistolet à air chaud **13** a refroidi afin d'éviter toute brûlure.

### **Buse conique 14 – Éliminer les mauvaises herbes :**

- ◆ Enclenchez la buse conique **14** sur le pistolet à air chaud **13**.

### **Buse plate 5 – Élimination de peintures et de vernis :**

- ◆ Enclenchez la buse plate **5** sur le pistolet à air chaud **13**.
- ◆ La forme plate de cette buse sert à un apport ciblé d'air chaud. Utilisez une spatule séparée pour détacher les peintures et vernis.

### **Buse de surface 6 – Décoller les colles, ramollir les peintures :**

- ◆ Enclenchez la buse de surface **6** sur le pistolet à air chaud **13**.
- ◆ Évitez une exposition trop longue à la chaleur, le vernis brûlé étant très difficile à éliminer. Vous pouvez ramollir de nombreuses colles grâce à la chaleur. Les liaisons collées peuvent alors être détachées et l'excédent de colle éliminé.

### **Buse de réduction 7 – Sceller le plastique :**

- ◆ Enclenchez la buse de réduction **7** sur le pistolet à air chaud **13**.
- ◆ Utilisez la buse de réduction **7** pour les films et gaines thermorétractables.

## Autres exemples de travail pour la maison, la voiture, le jardin

### Dégivrage de tuyauteries d'eau :

#### **REMARQUE**

- ▶ Les tubes PVC ne doivent pas être dégivrés.
- ▶ Extérieurement, les conduites d'eau ne se différencient souvent pas des conduites de gaz. En cas de doute, consultez toujours un spécialiste.
- ▶ Les conduites en cuivre sont soudées à l'étain et ne doivent pas être chauffées à plus de 200 °C.

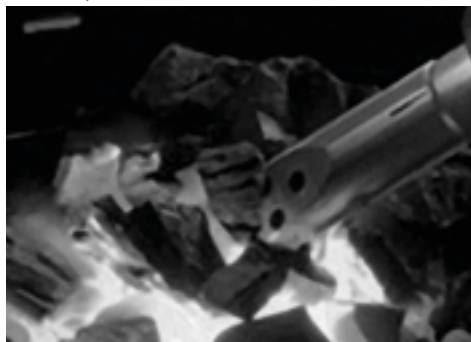
### Desserrer les raccords vissés :

- ◆ Réchauffez le raccord vissé avec précaution à l'air chaud et les vis peuvent être en règle générale facilement desserrées.

### Allumer le charbon (de bois) pour barbecue :

#### **AVERTISSEMENT !**

- ▶ N'utilisez pas d'alcool à brûler.
- ◆ Enclenchez la buse pour barbecue **8** sur le pistolet à air chaud **13**.
- ◆ Placez la buse pour barbecue **8** dans le charbon (de bois) pour barbecue. Veillez à ce que les trois derniers trous de la buse pour barbecue demeurent libres.



- ◆ Dès que le charbon (de bois) a développé de la braise, retirer l'appareil du charbon (de bois) pour barbecue.

## Éliminer la cire :

- ◆ Débarrassez des skis / un snowboard ou chandelier de tout résidu de fart/cire, avec la prudence correspondant au produit.

## Mise en service (comme désherbeur)

### Montage du manche de prolongement :

Comme désherbeur, l'appareil doit être uniquement utilisé avec le manche de prolongement. Transportez l'appareil par la poignée **18** de prolongement.

- ◆ Tournez la poignée **10** du pistolet à air chaud comme le montre la figure A (pos. 1).
- ◆ Enclenchez maintenant le manche de prolongement **17** dans la poignée **18** et vissez fermement le verrouillage du manche de prolongement **3** .
- ◆ Enclenchez le manche de prolongement **17** dans la poignée du pistolet à air chaud **10** et vissez bien le verrouillage du manche de prolongement **9** .
- ◆ Guidez le cordon d'alimentation le long du manche de prolongement **17** et fixez-le en le plaçant dans les clips de fixation du cordon d'alimentation **4**.

### REMARQUE

- ▶ Le cordon d'alimentation doit être passé dans le support de cordon d'alimentation **2** comme illustré sur le volant dépliant. Passez pour cela le cordon d'alimentation avec une boucle dans l'œillet du support de cordon d'alimentation **2**.
- ◆ Branchez la fiche secteur **1** dans une prise secteur adaptée (230 V courant alternatif).
- ◆ Allumez l'appareil.
- ◆ Pour procéder au désherbage, installez la buse conique **14** selon le type de plante pendant env. 5-10 sec. sur la plante à traiter.
- ◆ Sur les plantes plus hautes, veuillez brièvement réchauffer la partie supérieure de la plante et installez ensuite la buse conique **14** sur la plante rétractée pendant env. 5-10 sec.

### REMARQUE

- ▶ L'appareil est particulièrement adapté pour éliminer les mauvaises herbes.
- ▶ Le désherbage est le plus efficace au stade précoce du début de la végétation.
- ▶ Le moment le plus adapté se situe au printemps.
- ▶ Le traitement est le plus intensif quand la plante est jeune. La réussite de la mesure n'est toutefois pas visible de suite. Un temps d'action/traitement plus long aura pour effet de consumer la partie visible de la plante.
- ▶ Les plantes ne réagissent pas tout de suite à la diffusion de chaleur avec la durée d'action recommandée. La règle suivante s'applique fondamentalement : les plantes jeunes à feuilles tendres sont les plus sensibles au traitement appliqué. Ensuite, elles ne sont plus viables.
- ▶ Les plantes plus vieilles, à feuilles dures, comme par ex. les chardons doivent être traitées fréquemment à un intervalle d'env. 1 - 2 semaines afin qu'elles dessèchent. Les herbes à feuilles dures sont très robustes et doivent être traitées plus longuement.
- ▶ Au début, le traitement des surfaces végétales denses doit être répété plusieurs fois à court terme afin de parvenir à des résultats durables. Ensuite, les traitements à intervalles plus longs suffisent.
- ▶ Il n'est pas absolument nécessaire de brûler les plantes. Lors de l'échauffement, les cellules des feuilles dessèchent et les mauvaises herbes meurent.
- ▶ Un traitement répété de certains types de mauvaises herbes peut s'avérer nécessaire.

## Nettoyage



**AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !** Avant de travailler sur l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur et laissez d'abord l'appareil refroidir.

- Gardez les orifices d'entrée d'air et le pistolet à air chaud **13** toujours propres.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon ou une brosse.
- N'utiliser en aucun cas de l'essence, du solvant ou un produit de nettoyage qui attaquent le plastique.

## Recyclage

### Recyclage de l'appareil



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des postes de recyclage locaux.



**Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !**

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de recyclage de votre appareil usagé.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1-7 : Plastiques,  
20-22 : Papier et carton,  
80-98 : Matériaux composites



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

## Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballeage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

## Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.

La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

## Service après-vente

### FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

### BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 313103

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente.

Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

**Directive CE sur les basses tensions  
(2014/35/EU)**

**Compatibilité électromagnétique  
(2014/30/EU)**

**Directive RoHS  
(2011/65/EU)\***

\*La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

### **Normes harmonisées appliquées :**

EN 60335-2-45 : 2002 / A2 : 2012

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233 : 2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3 : 2013

EN 50581:2012

**Type / désignation de l'appareil :** Décapeur thermique à manche long PLHLG 2000 A1

**Année de fabrication :** 11-2018

**Numéro de série :** IAN 313103

Bochum, le 18/10/2018



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

# Inhoud

|                                                                       |           |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Inleiding</b> .....                                                | <b>32</b> |
| Gebruik in overeenstemming met bestemming .....                       | 32        |
| Onderdelen .....                                                      | 32        |
| Inhoud van het pakket .....                                           | 32        |
| Technische gegevens .....                                             | 32        |
| <b>Algemene veiligheidsvoorschriften</b> .....                        | <b>33</b> |
| Veiligheidsvoorschriften voor heteluchtpistolen .....                 | 34        |
| Veiligheidsvoorschriften voor aanstekers met vaste brandstof .....    | 34        |
| Aanvullende veiligheidsvoorschriften .....                            | 34        |
| <b>Bediening</b> .....                                                | <b>35</b> |
| Vóór de ingebruikname .....                                           | 35        |
| Ingebruikname (als heteluchtpistool) .....                            | 35        |
| Handgreep draaien .....                                               | 35        |
| Koppen gebruiken .....                                                | 36        |
| Andere voorbeelden voor huis, auto en tuin .....                      | 36        |
| Ingebruikname (als onkruidverdelger) .....                            | 37        |
| <b>Reiniging</b> .....                                                | <b>38</b> |
| <b>Afvoeren</b> .....                                                 | <b>38</b> |
| Apparaat afvoeren .....                                               | 38        |
| <b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b> .....                      | <b>38</b> |
| <b>Service</b> .....                                                  | <b>39</b> |
| <b>Importeur</b> .....                                                | <b>39</b> |
| <b>Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring</b> ..... | <b>40</b> |

## **LANGE STEEL WARMELUCHT- VENTILATOR PHLG 2000 A1**

### **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

### **Gebruik in overeenstemming met bestemming**

Het apparaat is bedoeld voor het verwijderen van onkruid tussen stoeptegels, op betegelde vlakken, op metselwerk, in kassen/zaaibedden en in gazonvlakken tijdens de groeiperiode, voor het verwijderen van verflagen, voor het verhitten (bijv. van krimpousen) en voor het vervormen en sealen van kunststoffen. Het kan ook worden gebruikt om lijmverbindingen los te maken, waterleidingen te ontdooien en een barbecue aan te steken. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

### **Onderdelen**

- ❶ Stekker
- ❷ Netsnoerhouder
- ❸ Vergrendeling voor verlengingssteel
- ❹ Kabelclips voor netsnoer
- ❺ Spatelkop
- ❻ Vlakke kop
- ❼ Reduceerkop
- ❽ Barbecuekop
- ❾ Vergrendeling voor verlengingssteel
- ❿ Handgreep (heteluchtpistool)
- ⓫ Aan-/uitknop
- ⓫ Vergrendelingsknop voor draaibare handgreep
- ⓫ Heteluchtkop
- ⓫ Kegelkop
- ⓫ Temperatuurschakelaar
- ⓫ Voet
- ⓫ Verlengingssteel
- ⓫ Handgreep (verlenging)

### **Inhoud van het pakket**

- 1 lange steel warmeluchtventilator
- 1 kegelkop
- 1 spatelkop
- 1 vlakke kop
- 1 reduceerkop
- 1 barbecuekop
- 1 gebruiksaanwijzing

### **Technische gegevens**

|                                                      |                                 |
|------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Maximale spanning:                                   | 230 V ~ 50 Hz<br>(wisselstroom) |
| Nominaal vermogen:                                   | 2000 W                          |
| Luchtstroom:                                         | 500 l/min                       |
| Temperatuur verwarmingsstand 1<br>(uitblaasopening): | ca. 100 °C                      |
| Temperatuur verwarmingsstand 2<br>(uitblaasopening): | ca. 350 °C                      |
| Temperatuur verwarmingsstand 3<br>(uitblaasopening): | ca. 650 °C                      |
| Beschermingsklasse:                                  | II/□ (dubbel<br>geïsoleerd)     |

## **Algemene veiligheidsvoorschriften**

### **WAARSCHUWING!**

- Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

### **Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term “elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met netsnoer/netvoedingsadapter) en op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder netsnoer).

- **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- **Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het snoer uit de buurt van hittebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.

- **Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

- **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is.**

Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.



Verbrandingsgevaar door hete oppervlakken! Niet aanraken!



Beschermen tegen regen en vocht!



Uittredetemperatuur bij de kop max.

650 °C!



Trek de stekker meteen uit het stopcontact als het snoer beschadigd raakt of wordt doorgesneden.

## **Algemene veiligheidsvoorschriften voor heteluchtpistolen**

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnformeerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben

begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.

- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantendienst van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te vermijden.

### **OPMERKING**

- Niet vermelde vervangingsonderdelen (zoals schakelaars en vervangingskoppen) kunt u bestellen via onze callcenters.

## **Veiligheidsvoorschriften voor hetelucht pistolen**

### **⚠ LET OP!**

- Dit gereedschap moet op zijn staander worden gelegd wanneer het niet in gebruik is.
- Er kan brand ontstaan bij onzorgvuldige omgang met het apparaat.
- Wees voorzichtig als u het apparaat gebruikt in de nabijheid van brandbaar materiaal.
- Richt het apparaat niet gedurende langere tijd op één en dezelfde plek.
- Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving.

- Warmte kan worden geleid naar brandbare materialen die niet zichtbaar zijn.
- Zet het apparaat na gebruik op de staander en laat het afkoelen voordat u het opbergt.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht als het in bedrijf is.

## **Veiligheidsvoorschriften voor aanstekers met vaste brandstof**

- Controleer of de aansteker met vaste brandstof zich in de juiste positie bevindt.
- Koppel de aansteker los van het lichtnet voordat hij uit het vuur wordt genomen.
- Laat de aansteker met vaste brandstof afkoelen voordat u hem weglegt.
- Het netsnoer of andere brandbare materialen mogen niet in aanraking komen met hete onderdelen van de aansteker met vaste brandstof.

## **Aanvullende veiligheidsvoorschriften**

**VOORZICHTIG! Voorkom letsel- en brandgevaar en gezondheidsrisico's:**

- Trek bij gevaar direct de stekker uit het stopcontact.

### **⚠ VOORZICHTIG! LETSELGEVAAR!**

- Gebruik het apparaat nooit als föhn.

- Richt de hete luchtstroom nooit op personen of dieren.
- Kijk nooit direct in de opening van de uitblaasbuis.

## **⚠️ VOORZICHTIG! VERBRANDINGSGEVAAR!**

- ▶ Raak de hete kop niet aan.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Draag een veiligheidsbril.
- Haal tijdens pauzes, voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat (bijv. het verwisselen van koppen) en als het apparaat niet meer wordt gebruikt, altijd de stekker uit het stopcontact.
- Neem bij het werken altijd een zekere afstand tussen uitblaasopening en werkstuk of te bewerken oppervlak in acht. Een opeenhoping van hete lucht kan tot oververhitting van het apparaat leiden.
- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Gebruik het apparaat nooit voor doeleinden waarvoor het niet bestemd is.

## **Bediening**

### **Vóór de ingebruikname**

#### **Temperatuurstelling kiezen:**

Met de temperatuurschakelaar **15** kunt u, afhankelijk van de toepassing, drie temperatuurstellingen kiezen.

|                     |        |
|---------------------|--------|
| Verwarmingsstand 1: | 100 °C |
| Verwarmingsstand 2: | 350 °C |
| Verwarmingsstand 3: | 650 °C |

### **Ingebruikname (als heteluchtpistool)**

- ◆ Steek de stekker **1** in een passend stopcontact (230 V wisselstroom).

#### **Apparaat inschakelen:**

- ◆ Schakel het apparaat in door de aan-/uitknop **11** op de stand "I" te zetten.  
Na ca. 1 min. is de maximale bedrijfstemperatuur bereikt.

#### **Apparaat uitschakelen:**

- ◆ Schakel het apparaat uit door de aan-/uitknop **11** op de stand "O" te zetten.
- ◆ Leg het apparaat na gebruik altijd met de voet **16** op een egale, vuurvaste ondergrond, tot de hete delen van het apparaat zijn afgekoeld.
- ◆ Haal de stekker **1** uit het stopcontact.

### **Handgreep draaien**

Het apparaat heeft twee handgreepposities (zie afb. A).

Positie 1 is geschikt voor het verdelgen van onkruid en het ontsteken van houtskool voor de barbecue. In positie 2 is het apparaat geschikt voor het gebruik als heteluchtpistool.

Wijzigen van de handgreepposities gaat als volgt:

- ◆ Druk de vergrendelingsknop **12** in en draai de handgreep **10** naar de gewenste positie.
- ◆ Vergewis u ervan dat de vergrendelingsknop **12** weer is vergrendeld.

## Koppen gebruiken

### ⚠ WAARSCHUWING!

- Controleer voordat u koppen verwisselt of de heteluchtkop 13 op het apparaat is afgekoeld, om brandwonden te voorkomen.

### Kegelkop 14 – onkruid verwijderen:

- ◆ Steek de kegelkop 14 op de heteluchtkop 13.

### Spatelkop 5 – verf en lak verwijderen:

- ◆ Steek de spatelkop 5 op de heteluchtkop 13.
- ◆ De spatelvorm van deze kop zorgt voor een gerichte stroom hete lucht. Gebruik voor het verwijderen van verf en lak een apart plamuurmes.

### Vlakke kop 6 – lijm oplossen, verf zacht maken:

- ◆ Steek de vlakke kop 6 op de heteluchtkop 13.
- ◆ Vermijd te lang verhitten, omdat verbrande lak zich maar moeilijk laat verwijderen. Veel lijmsoorten kunt u zacht maken door ze te verhitten. De lijmverbinding kan dan worden losgemaakt en overtollige lijmresten kunnen worden verwijderd.

### Reduceerkop 7 – kunststof sealen:

- ◆ Steek de reduceerkop 7 op de heteluchtkop 13.
- ◆ Gebruik de reduceerkop 7 voor krimpousen en folie.

## Andere voorbeelden voor huis, auto en tuin

### Ontdooien van waterleidingen:

#### OPMERKING

- Pvc-buizen mogen niet worden ontdooid.
- Uiterlijk zijn waterleidingen vaak niet te onderscheiden van gasleidingen. Raadpleeg bij twijfel altijd een vakman.
- Koperleidingen worden gesoldeerd met tin en mogen niet boven 200 °C worden verhit.

### Schroefverbindingen losmaken:

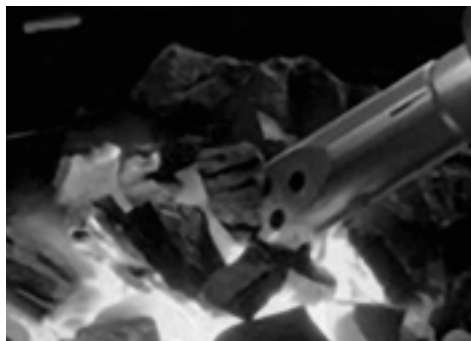
- ◆ Als u schroefverbindingen voorzichtig verhit met hete lucht, laten ze zich in de regel gemakkelijker losdraaien.

### Houtskool voor de barbecue aansteken:

#### ⚠ WAARSCHUWING!

- Gebruik geen brandspiritus.

- ◆ Steek de barbecuekop 8 op de heteluchtkop 13.
- ◆ Steek de barbecuekop 8 in de houtskool. Let erop dat de laatste drie gaatjes van de barbecuekop vrij blijven.



- ◆ Haal het apparaat uit de houtskool zodra die gaat gloeien.

### Verwijderen van was:

- ◆ Verwijder wasresten met de voor het desbetreffende product vereiste voorzichtigheid van ski's/snowboard of kandelaars.

## Ingebruikname (als onkruidverdelger)

### Montage van de verlengingssteel:

Als onkruidverdelger mag het apparaat alleen worden gebruikt met de verlengingssteel. Houd het apparaat vast aan de handgreep **18** van de verlengingssteel.

- ◆ Draai de handgreep **10** van het heteluchtpistool zoals weergegeven op afbeelding A (pos. 1).
- ◆ Steek nu de verlengingssteel **17** in de handgreep **18** en schroef de vergrendeling voor de verlengingssteel **3** vast .
- ◆ Steek nu de verlengingssteel **17** in de handgreep van het heteluchtpistool **10** en schroef de vergrendeling voor de verlengingssteel **9** vast .
- ◆ Leid het netsnoer langs de verlengingssteel **17** en zet het vast door het in de kabelclips **4** te bevestigen.

### OPMERKING

- ▶ Het netsnoer moet door de netsnoerhouder **2** worden geleid zoals weergegeven op de uitvouwpagina.  
Leid het netsnoer hiertoe met een lus door het oog van de netsnoerhouder **2**.
- ◆ Steek de stekker **1** in een passend stopcontact (230 V wisselstroom).
- ◆ Schakel het apparaat in.
- ◆ Voor het verdelen van onkruid houdt u de kegelkop **14** al naar gelang de plantensoort ca. 5-10 sec. tegen de te behandelen plant.
- ◆ Bij hogere planten verwarmt u eerst kort het bovenste deel van de plant en houdt u daarna de kegelkop **14** ca. 5-10 sec. tegen de verschroepelde plant.

### OPMERKING

- ▶ Het apparaat is uitermate geschikt om onkruid te verdelen.
- ▶ Onkruidverdelging is het effectiefst in een vroeg stadium van de groei van de planten.
- ▶ Het meest geschikte tijdstip is het voorjaar.
- ▶ Hoe jonger de plant is, hoe intensiever de behandeling moet zijn. Het resultaat van de maatregelen is echter niet meteen zichtbaar. Door een langere inwerktijd/behandeling kan het zichtbare deel van de planten ook worden weggebrand.
- ▶ De planten reageren bij de aanbevolen inwerkduur niet meteen op de warmtestraling. In principe geldt:  
Jonge planten met zachte bladeren reageren het sterkst op een behandeling. Ze zijn daarna niet meer levensvatbaar.
- ▶ Oudere planten met harde bladeren, zoals distels, moeten vaker met tussenpozen van ca. 1 - 2 weken worden behandeld om ze uit te drogen.  
Harde grassoorten zijn zeer sterk en moeten langer worden behandeld.
- ▶ De behandeling van overwoekerde gedeelten moet aanvankelijk meermaals kortstondig worden herhaald voor een blijvend resultaat. Daarna voldoende behandelingen met langere tussenpozen.
- ▶ Verbranding van de planten is niet beslist noodzakelijk. Bij het verhitten drogen de cellen van de bladeren uit en sterft het onkruid af.
- ▶ Herhaald behandelen van bepaalde onkruidsoorten kan noodzakelijk zijn.

## Reiniging



**WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**  
Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

- Houd de luchttoevoerpunten en de heteluchtkop **13** altijd schoon.
- Gebruik een doek of een borstel om het apparaat te reinigen.
- Gebruik in ieder geval geen benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die kunststof kunnen aantasten.

## Afvoeren

### Apparaat afvoeren



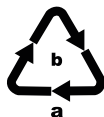
De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



**Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!**

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften.  
Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1-7: kunststoffen,
- 20-22: papier en karton,
- 80-98: composietmaterialen



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

## Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

## Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

## Service

### NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

### BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 313103

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**EU-laagspanningsrichtlijn  
(2014/35/EU)**

**Elektromagnetische compatibiliteit  
(2014/30/EU)**

**RoHS-richtlijn  
(2011/65/EU)\***

\*De volledige verantwoordelijkheid voor het uitreiken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

### Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 60335-2-45: 2002 / A2: 2012

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233: 2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581:2012

**Type / apparaatbeschrijving:** Lange steel warmeluchtventilator PLHLG 2000 A1

**Productiejaar:** 11-2018

**Serienummer:** IAN 313103

Bochum, 18-10-2018



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

# Spis treści

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wstęp</b>                                                    | <b>42</b> |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem                             | 42        |
| Wyposażenie                                                     | 42        |
| Zakres dostawy                                                  | 42        |
| Dane techniczne                                                 | 42        |
| <b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa</b>                          | <b>43</b> |
| Wskazówki bezpieczeństwa do pracy z opalarką                    | 44        |
| Wskazówki bezpieczeństwa do pracy z zapalarkami na paliwo stałe | 44        |
| Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa                          | 45        |
| <b>Obsługa</b>                                                  | <b>45</b> |
| Przed uruchomieniem                                             | 45        |
| Uruchomienie (jako opalarka)                                    | 45        |
| Obracanie rękojeści                                             | 46        |
| Używanie dysz nasadowych                                        | 46        |
| Inne przykładowe prace w domu, ogrodzie i przy samochodzie      | 46        |
| Uruchomienie (jako wypalarka do chwastów)                       | 47        |
| <b>Czyszczenie</b>                                              | <b>48</b> |
| <b>Utylizacja</b>                                               | <b>48</b> |
| Utylizacja urządzenia                                           | 48        |
| <b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b>                         | <b>48</b> |
| <b>Serwis</b>                                                   | <b>49</b> |
| <b>Importer</b>                                                 | <b>49</b> |
| <b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b>             | <b>50</b> |

# DMUCHAWA GORĄCEGO POWIETRZA Z DŁUGIM TRZONKIEM PLHLG 2000 A1

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego produktu. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do usuwania chwastów i niepożądanych roślin między płytami chodnikowymi, na powierzchniach wyłożonych brukiem, murach, w grządkach i trawnikach w okresie rozrostu, do usuwania powłok malarskich, do podgrzewania (np. węży termokurczliwych) i do odkształcania oraz zgrzewania tworzyw sztucznych. Można je ponadto stosować do rozdzielania połączeń klejonych, do rozmrażania przewodów wodociągowych i do rozpalamia grilla. Jakikolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych.

## Wypożażenie

- ❶ Wtyk sieciowy
- ❷ Uchwyt kabla zasilającego
- ❸ Blokada wysięgnika
- ❹ Klipsy do kabla zasilającego
- ❺ Dysza-szpachelka
- ❻ Dysza płaska
- ❼ Dysza z reduktorem
- ❽ Dysza do grilla
- ❾ Blokada wysięgnika
- ❿ Rękojeść (opalarka)
- ⓫ Włłącznik/wyłłącznik
- ⓫ Przycisk blokady obrotowej rękojeści
- ⓫ Dysza gorącego powietrza
- ⓫ Dysza stożkowa
- ⓫ Przełłącznik temperatury
- ⓫ Podstawa
- ⓫ Wysięgnik
- ⓫ Rękojeść (przedłużenie)

## Zakres dostawy

- 1 dmuchawa gorącego powietrza z długim trzonkiem
- 1 dysza stożkowa
- 1 dysza-szpachelka
- 1 dysza płaska
- 1 dysza z reduktorem
- 1 dysza do grilla
- 1 instrukcja obsługi

## Dane techniczne

|                                                   |                                    |
|---------------------------------------------------|------------------------------------|
| Napięcie znamionowe:                              | 230 V ~ 50 Hz<br>(prąd przemienny) |
| Znamionowy pobór mocy:                            | 2000 W                             |
| Strumień powietrza:                               | 500 l/min                          |
| Temperatura grzania stopień 1<br>(wyjście dyszy): | ok. 100°C                          |
| Temperatura grzania stopień 2<br>(wyjście dyszy): | ok. 350°C                          |
| Temperatura grzania stopień 3<br>(wyjście dyszy): | ok. 650°C                          |
| Klasa ochronności:                                | II/⓫ (podwójna izolacja)           |



## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

**Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych sieciowo (przez kabel zasilający / zasilacz sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

- **Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- **Nigdy nie chwytaj za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania.** Trzymaj kabel z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik różnicowo-prądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie naprawione.



Ryzyko poparzenia przez gorące powierzchnie! Nie dotykać!



Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią!



Temperatura na wylocie dyszy wynosi maks. 650 °C!



Jeśli przewód zostanie uszkodzony lub przecięty, natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda zasilania.

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa do pracy z opalarką

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.

### WSKAZÓWKA

- Niewymienione tutaj części zamienne (np. przełączniki i dysze wymienne) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

## Wskazówki bezpieczeństwa do pracy z opalarką

### ⚠ UWAGA!

- Gdy urządzenie nie jest używane, należy odkładać je na podstawkę.

- W razie niestarannego obchodzenia się z urządzeniem może dojść do pożaru.
- Zachować ostrożność podczas posługiwania się urządzeniem w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie kierować strumienia powietrza przez dłuższy czas w jeden punkt.
- Nie stosować w atmosferach zagrożonych wybuchem.
- Ciepło może dotrzeć do palnych materiałów, które są zakryte.
- Po użyciu odłożyć na podstawkę i odczekać na schłodzenie się przed zapakowaniem.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez dozoru.

## Wskazówki bezpieczeństwa do pracy z zapalarkami na paliwo stałe

- Sprawdzić czy zapalarka na paliwo stałe znajduje się we właściwej pozycji.
- Wyłączyć urządzenie przed wyjęciem go z ognia.
- Przed zapakowaniem wychłodzić zapalarkę.

- Przewód zasilający oraz inne materiały łatwopalne nie mogą mieć styczności z gorącymi elementami zapalarki.

## **Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa**

**PRZESTROGA!** Unikaj niebezpieczeństwa obrażeń i pożaru, a także zagrożeń dla zdrowia:

- W przypadku zagrożenia natychmiast wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

### **⚠ PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Nigdy nie używaj urządzenia jako suszarki do włosów.
- Nigdy nie kieruj strumienia gorącego powietrza na ludzi ani zwierzęta.
- Nie patrz bezpośrednio w otwór wylotowy.

### **⚠ PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!**

- ▶ Nie dotykaj gorącej dyszy.
- Zakładaj rękawice ochronne.
- Zakładaj okulary ochronne.
- Podczas przerw w pracy, a w szczególności podczas prac przy urządzeniu (jak np. wymiana dyszy) oraz gdy urządzenie nie jest używane, zawsze wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

- Utrzymuj odstęp między dyszą urządzenia a obrabianym przedmiotem lub powierzchnią. Stłumienie przepływu powietrza może spowodować przegrzanie się urządzenia.
- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Nigdy nie używaj urządzenia do celów innych niż te, do których jest ono przeznaczone.

## **Obsługa**

### **Przed uruchomieniem**

#### **Wybór ustawienia temperatury:**

Przełącznikiem temperatury **15** można w zależności od zastosowania wybierać między ustawieniami temperatury.

|                        |        |
|------------------------|--------|
| Temperatura grzania 1: | 100 °C |
| Temperatura grzania 2: | 350 °C |
| Temperatura grzania 3: | 650 °C |

### **Uruchomienie (jako opalarka)**

- ◆ Włóż wtyk sieciowy **1** do pasującego gniazda zasilania (230 V prąd przemieniony).

#### **Włączanie urządzenia:**

- ◆ Włącz urządzenie, ustawiając włącznik/wyłącznik **11** w położeniu „I”.
- Po ok. 1 min urządzenie osiąga temperaturę roboczą.

**Wyłączanie urządzenia:**

- ♦ Wyłącz urządzenie ustawiając włącznik/wyłącznik **11** w położeniu „O”.
- ♦ Po użyciu opalarki odstawiaj ją zawsze podstawą **16** na równe, ognioodporne podłoże, aż wychłodzą się gorące elementy urządzenia.
- ♦ Wyciągnij wtyk sieciowy **1** z gniazda zasilania.

**Obracanie rękojeści**

Urządzenie posiada dwie pozycje rękojeści (patrz Rys. A).

Pozycja 1 nadaje się niszczenia chwastów i zapalania węgla drzewnego na grillu.

W pozycji 2 urządzenie nadaje się do zastosowania jako opalarka.

Zmiana pozycji rękojeści działa następująco:

- ♦ Naciśnij przycisk blokady **12** i obróć rękojeść **10** w żądane położenie.
- ♦ Upewnij się, że przycisk blokady **12** się ponownie zablokował.

**Używanie dysz nasadowych****⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Aby uniknąć oparzenia, przed wymianą dyszy należy się upewnić, że dysza gorącego powietrza **13** nie jest rozgrzana.

**Dysza stożkowa **14** – zwalczanie chwastów:**

- ♦ Załóż dyszę stożkową **14** na dyszę gorącego powietrza **13**.

**Dysza-szpachelka **5** – usuwanie lakierów i farb:**

- ♦ Załóż dyszę-szpachelkę **5** na dyszę gorącego powietrza **13**.
- ♦ Dysza ta pozwala szczególnie ukształtować strumień gorącego powietrza. Do usuwania farb i lakierów używaj oddzielnej szpachelki.

**Dysza płaska **6** – usuwanie klejów, rozmiękanie farb:**

- ♦ Załóż dyszę płaską **6** na dyszę gorącego powietrza **13**.
- ♦ Unikaj zbyt długiego podgrzewania, gdyż spalony lakier jest trudny do usunięcia. Wiele klejów można rozmiękczyć przez podgrzewanie. Połączenia klejone można wówczas rozłączyć i usunąć nadmiar kleju.

**Dysza redukcjna **7** – zgrzewanie tworzyw sztucznych:**

- ♦ Załóż dyszę redukcijną **7** na dyszę gorącego powietrza **13**.
- ♦ Używaj dyszy redukcyjnej **7** do obkurczania rurek termokurczliwych i do folii.

**Inne przykładowe prace w domu, ogrodzie i przy samochodzie****Odmrażanie przewodów wodociągowych:****WSKAZÓWKA**

- Nie wolno odmrażać przewodów z PCW.
- Przewody wodociągowe i gazowe mogą być zewnętrznie często nie do odróżnienia. W razie wątpliwości zasięgnij porady fachowca.
- Przewody miedziane są łączone lutem cynowym i nie można ich nagrzewać powyżej 200°C.

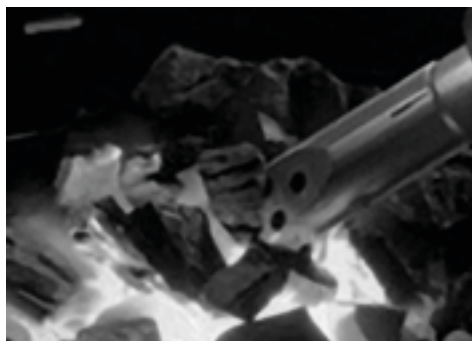
**Odkręcanie połączeń gwintowanych:**

- ♦ Ostrożnie podgrzej połączenie gwintowane gorącym powietrzem a następnie powinno ono dać się łatwo odkręcić.

**Rozpalanie węgla na grillu:****⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Nie używaj denaturatu.

- ♦ Załóż dyszę do grilla **8** na dyszę gorącego powietrza **13**.
- ♦ Włóż dyszę do grilla **8** między kawałki węgla drzewnego/bryketu. Zwróć uwagę na to, by ostatnie trzy otwory dyszy nie były zasłonięte.



- ◆ Po rozżarzeniu się węgla drzewnego/brykietu, wyjmij dyszę z węgla.

### Usuwanie wosku:

- ◆ Usuń resztki smaru z nart / snowboardu lub wosku ze świecznika, zachowując przy tym stosowną ostrożność.

## Uruchomienie (jako wypalarka do chwastów)

### Montaż wysięgnika:

Jako wypalarka do chwastów urządzenie to może być stosowane wyłącznie z wysięgnikiem. Trzymaj urządzenie za rękojęść 18 wysięgnika.

- ◆ Obróć rękojęść 10 opalarki w sposób przedstawiony na rysunku A (poz. 1).
- ◆ Włóż teraz wysięgnik 17 w rękojęść 18 i dokręć blokadę wysięgnika 3.
- ◆ Włóż teraz wysięgnik 17 w rękojęść opalarki 10 i dokręć blokadę wysięgnika 9.
- ◆ Poprowadź kabel zasilający wzdłuż wysięgnika 17 i zamocuj go za pomocą klipsów kablowych 4.

### WSKAZÓWKA

- Kabel zasilający musi zostać poprowadzony przez uchwyt kabla 2 w sposób przedstawiony na rozkładanej stronie. W tym celu poprowadź kabel zasilający z pętłą przez ucho uchwytu kabla zasilającego 2.

- ◆ Włóż wtyk sieciowy 1 do pasującego gniazda zasilania (230 V prąd przemienny).
- ◆ Włącz urządzenie.
- ◆ W celu usuwania chwastów załóż dyszę stożkową 14 i wypalaj roślinę przez ok. 5-10 s, zależnie od rodzaju rośliny.
- ◆ W przypadku większych roślin nagrzej najpierw na krótko tylko górną część rośliny, a następnie przyłóż dyszę stożkową do obkurczonej rośliny 14 na ok. 5-10 s.

### WSKAZÓWKA

- Urządzenie to nadaje się szczególnie dobrze do usuwania chwastów.
- Usuwanie chwastów jest najbardziej skuteczne we wczesnym stadium wegetacji.
- Najlepszą porą usuwania chwastów jest wiosna.
- Im młodsza roślina tym oddziaływanie jest intensywniejsze. Skutek nagrzania rośliny nie jest widoczny od razu. Dłuższe oddziaływanie/nagrzanie może także przypalić widoczną część rośliny.
- Po nagrzaniu w zalecany czas rośliny nie reagują od razu na promieniowanie ciepłe. Obowiązuje podstawowa zasada: młode rośliny miękkolistne są najwrażliwsze na nagrzewanie. Po nagrzaniu nie są one już zdolne do dalszego rozrostu.
- Aby wyschły starsze rośliny o twardszych liściach, jak np. oset, należy ogrzewać je częściej, co 1-2 tygodnie. Trawy twardolistne są bardzo masywne i należy je nagrzewać dłużej.
- Aby zabieg był skuteczny i trwały na prześwietlonych powierzchniach należy go na początku powtarzać go wielokrotnie w krótkich okresach czasu. Następnie zabiegi można powtarzać w dłuższych odstępach czasu.
- Opalenie rośliny nie jest konieczne. Podgrzewanie wysusza komórki liści i chwast obumiera.
- W przypadku niektórych rodzajów chwastów zabieg należy powtórzyć.

## Czyszczenie



**OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!** Wyjmij wtyk z gniazda i przed wykonaniem prac przy urządzeniu odczekaj, aż urządzenie się schłodzi.

- Wloty powietrza oraz dysze gorącego powietrza **18** utrzymuj zawsze w czystości.
- Do czyszczenia urządzenia używaj ściereczki lub szczotki.
- Nigdy nie używaj do czyszczenia urządzenia benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących, które działają na tworzywa sztuczne.

## Utylizacja

### Utylizacja urządzenia



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



**Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.

O informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia pytaj w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób:

1-7: tworzywa sztuczne,  
20-22: papier i tektura,  
80-98: kompozyty



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

## Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykuł można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

## Serwis

**PL Serwis Polska**  
 Tel.: 22 397 4996  
 E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)  

IAN 313103

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 DE-44867 BOCHUM  
 NIEMCY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:  
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest  
zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa niskonapięciowa WE  
(2014/35/EU)**

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej  
(2014/30/EU)**

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia  
(2011/65/EU)\***

\*Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany  
powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu  
Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji  
niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

### Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 60335-2-45: 2002 / A2: 2012

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233: 2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581:2012

**Typ/nazwa urządzenia:** Dmuchawa gorącego powietrza z długim trzonkiem PLHLG 2000 A1

**Rok produkcji:** 11-2018

**Numer seryjny:** IAN 313103

Bochum, dnia 18.10.2018 r.



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania  
produktu.

# Obsah

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b>                                          | <b>52</b> |
| Použití v souladu s určením                          | 52        |
| Vybavení                                             | 52        |
| Rozsah dodávky                                       | 52        |
| Technické údaje                                      | 52        |
| <b>Všeobecné bezpečnostní pokyny</b>                 | <b>53</b> |
| Bezpečnostní pokyny pro horkovzdušnou pistoli        | 54        |
| Bezpečnostní pokyny pro zapalovače tuhých paliv      | 54        |
| Doplňující bezpečnostní pokyny                       | 54        |
| <b>Obsluha</b>                                       | <b>55</b> |
| Před uvedením do provozu                             | 55        |
| Uvedení do provozu (jako horkovzdušná pistole)       | 55        |
| Otáčení rukojetí                                     | 55        |
| Použití předsádkových trysek                         | 56        |
| Další pracovní příklady pro domácnost, auto, zahradu | 56        |
| Uvedení do provozu (jako vypalovač trávy)            | 57        |
| <b>Čištění</b>                                       | <b>58</b> |
| <b>Likvidace</b>                                     | <b>58</b> |
| Likvidace přístroje                                  | 58        |
| <b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b>    | <b>58</b> |
| <b>Servis</b>                                        | <b>59</b> |
| <b>Dovozce</b>                                       | <b>59</b> |
| <b>Překlad originálu prohlášení o shodě</b>          | <b>60</b> |

# HORKOVZDUŠNÁ PISTOLE S DLOUHOU NÁSADOU PLHLG 2000 A1

## Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Přístroj je určen pro odstraňování plevelů mezi chodníkovými deskami, na dlážděných plochách, na zdivu, v záhonech a v trávnicích v průběhu období růstu, pro odstraňování barevných nátěrů, pro zahřívání (např. smršňovacích hadic) a pro tvarování a svařování plastů. Dále jej lze použít pro odlepení lepených spojů, rozmrazování vodního potrubí a zapalování grilu. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost. Přístroj není určen pro podnikatelské účely.

## Vybavení

- ❶ síťová zástrčka
- ❷ držák kabelu
- ❸ zajištění pro prodlužovací násadu
- ❹ kabelová příchytka pro síťový kabel
- ❺ lopatková tryska
- ❻ plochá tryska
- ❼ redukováná tryska
- ❽ tryska na gril
- ❾ zajištění pro prodlužovací násadu
- ❿ rukojeť (horkovzdušná pistole)
- ⓫ vypínač
- ⓬ zajišťovací tlačítko pro otočnou rukojeť
- ⓭ horkovzdušná tryska
- ⓮ kuželová tryska
- ⓯ teplotní spínač
- ⓰ stojan
- ⓱ prodlužovací násada
- ⓲ rukojeť (prodloužení)

## Rozsah dodávky

- 1 horkovzdušná pistole s dlouhou násadou
- 1 kuželová tryska
- 1 lopatková tryska
- 1 plochá tryska
- 1 redukováná tryska
- 1 tryska na gril
- 1 návod k obsluze

## Technické údaje

|                                              |                                   |
|----------------------------------------------|-----------------------------------|
| Domezovací napětí:                           | 230 V ~ 50 Hz<br>(střídavý proud) |
| Domezovací příkon:                           | 2000 W                            |
| Proud vzduchu:                               | 500 l/min                         |
| Teplota topného stupně 1<br>(výstup trysky): | cca 100 °C                        |
| Teplota topného stupně 2<br>(výstup trysky): | cca 350 °C                        |
| Teplota topného stupně 3<br>(výstup trysky): | cca 650 °C                        |
| Třída ochrany:                               | II/□ (dvojitá izolace)            |



## Všeobecné bezpečnostní pokyny

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

### Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (síťovým kabelem / síťovým adaptérem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

- Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.



Nebezpečí popálení horkými povrchy!  
Nedotýkat se!



Chráňte před deštěm a mokrem!



Výstupní teplota na trysce max. 650 °C!



Pokud dojde k poškození nebo proříznutí kabelu, vytáhnout ihned zástrčku ze sítě.

## Obecné bezpečnostní pokyny pro horkovzdušnou pistoli

- Děti starší než 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

## **UPOZORNĚNÍ**

- Neuvedené náhradní díly (jako např. spínače a náhradní trysky) můžete objednat přes naše call centrum.

## **Bezpečnostní pokyny pro horkovzdušnou pistoli**

### **⚠ POZOR!**

- Tento nástroj se musí odstavit na jeho stojan, pokud se nepoužívá.
- Může dojít k požáru, pokud se s přístrojem nezachází pečlivě.
- Buďte opatrní při používání přístroje v blízkosti hořlavých materiálů.
- Nezaměřujte přístrojem dlouhou dobu na jedno a totéž místo.
- Nepoužívejte v případě výskytu výbušné atmosféry.

- Teplo může být odváděno na skryté, hořlavé materiály.
- Po použití odstavit na stojan a nechat vychladnout před tím, než se přístroj opět zabalí.
- Přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru, když je v provozu.

## **Bezpečnostní pokyny pro zapalovače tuhých paliv**

- Zkontrolovat, zda je zapalovač tuhých paliv ve správné poloze.
- Před vyjmutím z ohně je nutné jej odpojit od sítě.
- Před opětovným zabalením je nutné zapalovač tuhých paliv nechat vychladnout.
- Připojovací kabel nebo jiné hořlavé materiály nesmí přijít do styku s horkými částmi zapalovače tuhých paliv.

## **Doplňující bezpečnostní pokyny** **POZOR! Zabraňte nebezpečí zranění, požáru a ohrožení zdraví:**

- V případě nebezpečí okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

### **⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- Přístroj nikdy nepoužívejte jako vysoušeč vlasů.
- Nezaměřujte horký proud vzduchu na osoby nebo zvířata.
- Nedívejte se přímo do otvoru trysky na výfukové trubici.

## ⚠ **OPATRNĚ!** **NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!**

► Nedotýkejte se horké trysky.

- Používejte ochranné rukavice.
- Noste ochranné brýle.
- Během pracovních přestávek, před veškerými pracemi prováděnými na přístroji (např. před výměnou před-sádkové trysky) a při nepoužívání přístroje vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.
- Udržujte výstup trysky v dostatečné vzdálenosti od obrobku nebo obráběné plochy. Nahromadění vzduchu může vést k přehřátí přístroje.
- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- Přístroj nikdy nepoužívejte způsobem, který by odporoval účelu použití.

## **Obsluha**

### **Před uvedením do provozu**

#### **Vyberte nastavení teploty:**

Teplotním spínačem **15** lze podle použití vybírat mezi třemi nastaveními teploty.

Stupeň topení 1: 100 °C

Stupeň topení 2: 350 °C

Stupeň topení 3: 650 °C

### **Uvedení do provozu (jako horkovzdušná pistole)**

- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku **1** do vhodné zásuvky (230 V střídavý proud).

#### **Zapnutí přístroje:**

- ◆ Přístroj zapněte přepnutím vypínače **11** do polohy „I“.
- Po cca 1 min. je provozní teplota úplně dosažena.

#### **Vypnutí přístroje:**

- ◆ Přístroj vypněte nastavením vypínače **11** do polohy „O“.
- ◆ Po použití přístroj vždy postavte stabilním stojanem **16** na rovný, žáruvzdorný podklad, dokud se neochladí horké části přístroje.
- ◆ Vytáhněte síťovou zástrčku **1** ze zásuvky.

### **Otáčení rukojeti**

Přístroj má dvě polohy rukojeti (viz obr. A).

Poloha 1 je vhodná k likvidaci plevle a zapálení grilovacího uhlí.

V poloze 2 je přístroj vhodný pro použití jako horkovzdušná pistole.

Změna poloh rukojeti probíhá takto:

- ◆ Stiskněte zajišťovací tlačítko **12** a otočte rukojet **10** do požadované polohy.
- ◆ Ujistěte se, že zajišťovací tlačítko **12** se opět zajistí.

## Použití předsádkových trysk

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Před výměnou trysky se musíte ujistit, že je horkovzdušná tryska **13** ochlazená, aby nedošlo k popálení.

### Kuželová tryska **14** – odstranění plevelu:

- ◆ Nasuňte kuželovou trysku **14** na horkovzdušnou trysku **13**.

### Lopátková tryska **5** – pro odstranění barevných nátěrů a laků:

- ◆ Nasuňte lopátkovou trysku **5** na horkovzdušnou trysku **13**.
- ◆ Lopátkový tvar této trysky slouží k cílenému přívodu horkého vzduchu. Používejte pro odstranění barevného nátěru a laků samostatnou špachtli.

### Plochá tryska **6** – pro odstranění lepidel, změkčení barevných nátěrů:

- ◆ Nasuňte plochou trysku **6** na horkovzdušnou trysku **13**.
- ◆ Zabraňte nadměrnému působení tepla, protože spálený lak lze odstranit jen velmi obtížně. Mnoho lepidel můžete změkčit teplem. Lepené spoje lze potom oddělit a může se odstranit přebytečné lepidlo.

### Redukovaná tryska **7** – pro svařování plastů:

- ◆ Nasuňte redukovanou trysku **7** na horkovzdušnou trysku **13**.
- ◆ Redukovanou trysku **7** používejte na smršťovací hadice a fólie.

## Další pracovní příklady pro domácnost, auto, zahradu

### Odmrazování vodního potrubí:

#### UPOZORNĚNÍ

- PVC trubka se nesmí rozmrazovat.
- Navenek je vodovodní potrubí často k nerozeznání od plynovodu. V případě pochybností konzultujte vždy odborníka.
- Měděné potrubí je spojeno cínem a nesmí se zahřát nad 200° C.

### Povolení šroubových spojů:

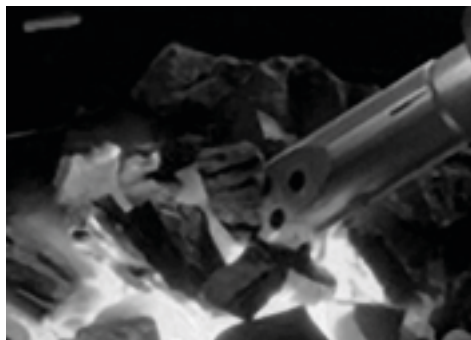
- ◆ Opatrně zahřejte šroubové spojení pomocí horkého vzduchu. Šrouby pak lze zpravidla snadno povolit.

### Zapálení grilovacího uhlí:

#### ⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívejte denaturovaný líh.

- ◆ Nasuňte trysku na gril **8** na horkovzdušnou trysku **13**.
- ◆ Zasuňte trysku na gril **8** do grilovacího uhlí. Dbejte na to, aby poslední tři otvory trysky na gril zůstaly volné.



- ◆ Jakmile je dřevěné uhlí rozžhaveno, přístroj vyjměte z grilovacího uhlí.

### Odstranění vosku:

- ◆ Odstraňte zbytkový vosk z lyží / snowboardů nebo svícnu s rozumnou opatrností přiměřenou výrobku.

## Uvedení do provozu (jako vypalovač trávy)

### Montáž prodlužovací násady:

Jako vypalovač trávy se přístroj smí používat pouze s prodlužovací násadou. Přístroj držte za rukojeť **18** prodloužení.

- ◆ Otočte rukojeť **10** horkovzdušné pistole, jak je vyobrazeno na obrázku A (pol. 1).
- ◆ Nasuňte nyní prodlužovací násadu **17** do rukojeti **18** a přišroubujte zajištění pro prodlužovací násadu **3** .
- ◆ Nasuňte nyní prodlužovací násadu **17** do rukojeti horkovzdušné pistole **10** a přišroubujte zajištění pro prodlužovací násadu **9** .
- ◆ Veďte síťový kabel podél prodlužovací násady **17** a fixujte jej vložením do kabelových příchytek **4**.

### UPOZORNĚNÍ

- Síťový kabel musí být veden na výklopné straně držákem kabelu **2**.  
K tomu veďte síťový kabel se smyčkou oky držáku kabelu **2**.
- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku **1** do vhodné zásuvky (230 V střídavý proud).
- ◆ Zapněte přístroj.
- ◆ K odstranění plevel nasadte nyní kuželovou trysku **14** podle druhu rostliny na cca 5–10 s na rostlinu, která se má opracovat.
- ◆ U vyšších rostlin nejprve krátce zahřejte horní část rostliny a poté nasadte na cca 5–10 sekund na smrštenou rostlinu kuželovou trysku **14**.

### UPOZORNĚNÍ

- Přístroj je zvláště vhodný pro odstranění plevelu.
- Odstranění plevelu je nejúčinnější v časném stadiu na začátku vegetačního období.
- Vhodná doba je na jaře.
- Opracování je nejintenzivnější, čím mladší je rostlina. Úspěch tohoto opatření není však okamžitě viditelný.  
Delší expozici/opracování lze viditelnou část rostliny také opálit.
- Rostliny však nereagují okamžitě na tepelné záření při doporučené době expozice.  
Zásadně platí:  
Mladé rostliny s měkkými listy reagují nejcitlivěji na opracování. Poté nejsou nadále životaschopné.
- Starší rostliny s tvrdými listy, jako například bodláky, se často musí opracovat v intervalu cca 1-2 týdnů, aby vyschly.  
Tvrdlolisté trávy jsou velmi robustní a musí se opracovávat déle.
- Zpočátku se opracování prorostlých ploch musí opakovat několikrát v krátké době, aby se dostavil trvalý úspěch. Poté je dostatečné opracování v delších intervalech.
- Spalování rostlin není nezbytně nutné. Při ohřevu buňky listů uschnou a plevel odumře.
- Může být vyžadováno opakované opracování některých druhů plevelu.

## Čištění



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**  
Než začnete provádět práce na přístroji, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.

- Přívod vzduchu a horkovzdušnou trysku  udržujte vždy čisté.
- K čištění přístroje použijte hadřík nebo kartáč.
- Nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.

## Likvidace

### Likvidace přístroje



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.



**Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!**

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám poskytne obecní nebo městský úřad.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříděte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

- 1–7: plasty,
- 20–22: papír a lepenka,
- 80–98: kompozitní materiály



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,  
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplyvající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

## Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

## Servis

 **Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 313103

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice ES o nízkém napětí  
(2014/35/EU)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě  
(2014/30/EU)**

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)  
(2011/65/EU)\***

\*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### Použité harmonizované normy:

EN 60335-2-45: 2002 / A2: 2012

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233: 2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581:2012

**Typ/označení přístroje:** Horkovzdušná pistole s dlouhou násadou PLHLG 2000 A1

**Rok výroby: 11-2018**

**Sériové číslo: IAN 313103**

Bochum, 18. 10. 2018



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

# Obsah

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Úvod</b> .....                                               | <b>62</b> |
| Určené používanie .....                                         | 62        |
| Vybavenie .....                                                 | 62        |
| Rozsah dodávky .....                                            | 62        |
| Technické údaje .....                                           | 62        |
| <b>Všeobecné bezpečnostné predpisy</b> .....                    | <b>63</b> |
| Bezpečnostné pokyny pre teplovzdušné dúchadlo .....             | 64        |
| Bezpečnostné pokyny pre pevné podpaľovače .....                 | 64        |
| Doplňujúce bezpečnostné pokyny .....                            | 64        |
| <b>Obsluha</b> .....                                            | <b>65</b> |
| Pred uvedením do prevádzky .....                                | 65        |
| Uvedenie do prevádzky (ako horúcovzdušné dúchadlo) .....        | 65        |
| Otočenie rukoväte .....                                         | 65        |
| Použitie nastavených dýz .....                                  | 66        |
| Ďalšie príklady prác v domácnosti, aute, na záhrade .....       | 66        |
| Uvedenie do prevádzky (ako prostriedok na ničenie buriny) ..... | 67        |
| <b>Čistenie</b> .....                                           | <b>68</b> |
| <b>Likvidácia</b> .....                                         | <b>68</b> |
| Likvidácia prístroja .....                                      | 68        |
| <b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....         | <b>68</b> |
| <b>Servis</b> .....                                             | <b>69</b> |
| <b>Dovozca</b> .....                                            | <b>69</b> |
| <b>Preklad originálneho vyhlásenia o zhode</b> .....            | <b>70</b> |

# TEPLOVZDUŠNÁ PIŠTOĽ S DLHOU NÁSADOU PLHLG 2000 A1

## Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

## Určené používanie

Prístroj je vhodný na odstraňovanie divého porastu medzi chodníkovými platňami, na dláždených plochách, na múroch, v záhonoch, ako aj na trávnatých plochách počas obdobia rastu, na odstraňovanie farebných náterov, na zahrievanie (napr. zmršťovacích hadíc) a na tvarovanie a zváranie plastov. Môže sa tiež používať na uvoľňovanie lepených spojov, rozmrazovanie vodovodných potrubí a zapalovanie grilu. Akékoľvek iné používanie alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a prinášajú so sebou značné nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

## Vybavenie

- ❶ Sieťová zástrčka
- ❷ Držiak kábla
- ❸ Zablokovanie pre predlžovaciu tyč
- ❹ Káblové úchytky pre sieťový kábel
- ❺ Stierková dýza
- ❻ Plochá dýza
- ❼ Redukčná dýza
- ❽ Grilovacia dýza
- ❾ Zablokovanie pre predlžovaciu tyč
- ❿ Rukoväť (horúcovzdušné dúchadlo)
- ⓫ Spínač ZAP/VYP
- ⓫ Tlačidlo zablokovania pre otočnú rukoväť
- ⓫ Horúcovzdušná dýza
- ⓫ Kuželová dýza
- ⓫ Spínač teploty
- ⓫ Nožička
- ⓫ Predlžovacia tyč
- ⓫ Rukoväť (predĺženie)

## Rozsah dodávky

- 1 teplovzdušná pištoľ s dlhou násadou
- 1 kuželová dýza
- 1 stierková dýza
- 1 plochá dýza
- 1 redukčná dýza
- 1 grilovacia dýza
- 1 návod na obsluhu

## Technické údaje

|                                           |                                   |
|-------------------------------------------|-----------------------------------|
| Dimenzačné napätie:                       | 230 V ~ 50 Hz<br>(striedavý prúd) |
| Dimenzačný príkon:                        | 2000 W                            |
| Prúd vzduchu:                             | 500 l/min                         |
| Teplota stupeň ohrevu 1<br>(Výstup dýzy): | cca 100 °C                        |
| Teplota stupeň ohrevu 2<br>(Výstup dýzy): | cca 350 °C                        |
| Teplota stupeň ohrevu 3<br>(Výstup dýzy): | cca 650 °C                        |
| Trieda ochrany:                           | II/□ (dvojitá izolácia)           |



## Všeobecné bezpečnostné predpisy

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

### Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“, použitý v bezpečnostných pokynoch, sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom/sieťovým adaptérom) a elektrické náradie napájané akumulátorom (bez sieťového kábla).

- **Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte kábel na iné účely, ako na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky.** Kábel udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.



Nebezpečenstvo popálenia horúcimi povrchmi! Nedotýkať sa!



Chrániť pred dažďom a vlhkosťou!



Výstupná teplota na dýze max. 650 °C!



Ak sa poškodil alebo pretrhol kábel, ihneď vytiahnite zástrčku zo siete.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre horúcovzdušné dúchadlo

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.

- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.

### **UPOZORNENIE**

- Neuvedené náhradné diely (ako napr. spínač a náhradné dýzy) si môžete objednať prostredníctvom nášho callcentra.

### **Bezpečnostné pokyny pre teplovzdušné dúchadlo**

#### **⚠ POZOR!**

- Ak sa tento nástroj nepoužíva, musí sa uložiť na svoj stojan.
- Ak s prístrojom nepracujete opatrne, môže vzniknúť požiar.
- Pri používaní prístroja v blízkosti horľavých materiálov buďte opatrní.
- Nesmerujte prístroj dlhší čas na jedno a to isté miesto.
- Nepoužívajte vo výbušnom prostredí.

- Teplo môže byť odvádzané k horľavým materiálom, ktoré sú zakryté.
- Po použití postavte prístroj na stojan a nechajte vychladnúť, predtým než ho zabalíte.
- Pokiaľ je prístroj v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.

### **Bezpečnostné pokyny pre pevné podpaľovače**

- Skontrolujte, či sa pevný podpaľáč nachádza v správnej polohe.
- Skôr ako sa zoberie z ohňa, odpojte prístroj zo siete.
- Pred vybalením nechajte pevný podpaľáč vychladnúť.
- Prípojné vedenie alebo iné horľavé materiály sa nesmú dostať do kontaktu s horúcimi časťami pevného podpaľovača.

### **Doplňujúce bezpečnostné pokyny**

**POZOR! Zabráňte rizikám zranenia, požiaru a ohrozenia zdravia:**

- V prípade nebezpečenstva okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

#### **⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Nepoužívajte prístroj nikdy ako sušič vlasov.
- Horúci vzduch nikdy nemierte na osoby ani zvieratá.

- Nepozerajte priamo do otvoru dýzy na výfukovej rúre.

**⚠ POZOR!**  
**NEBEZPEČENSTVO**  
**POPÁLENIA!**

- ▶ Nedotýkajte sa horúcej dýzy.
- Noste ochranné rukavice.
- Noste ochranné okuliare.
- Pri prestávkach v práci, pred všetkými prácami na prístroji (napr. pri výmene nadstavenej dýzy) a pri nepoužívaní vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Výstup dýzy držte v dostatočnej vzdialenosti od opracovávaného materiálu alebo plochy. Nahromadenie vzduchu môže viesť k prehriatiu prístroja.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mazacieho tuku.
- Prístroj nikdy nepoužívajte na iné účely, než na aké je určený.

## Obsluha

### Pred uvedením do prevádzky

#### Výber nastavenia teploty:

V závislosti od aplikácie vám spínač teploty **15** umožňuje výber medzi tromi nastaveniami teploty.

Vyhrievací stupeň 1: 100 °C

Vyhrievací stupeň 2: 350 °C

Vyhrievací stupeň 3: 650 °C

### Uvedenie do prevádzky (ako horúcovzdušné dýchadlo)

- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku **1** do vhodnej zásuvky (230 V striedavý prúd).

#### Zapnutie prístroja:

- ◆ Zapnite prístroj tak, že prepnete spínač ZAP/ VYP **11** do polohy „I“.
- Po cca 1 min. je dosiahnutá plná prevádzková teplota.

#### Vypnutie prístroja:

- ◆ Prístroj vypnite tak, že prepnete spínač ZAP/ VYP **11** do polohy „O“.
- ◆ Po použití postavte prístroj vždy na nožičku **16** na rovný, ohňovzdorný podklad, kým nebudú horúce časti prístroja vychladnuté.
- ◆ Vytiahnite sieťovú zástrčku **1** zo zásuvky.

### Otočenie rukoväte

Prístroj má dva polohy rukoväte (pozri obr. A). Poloha 1 je vhodná na ničenie buriny a zapalovanie grilovacieho uhlia.

V polohe 2 je prístroj vhodný na používanie ako horúcovzdušná pištoľ.

Zmena polôh rukoväte prebieha nasledovne:

- ◆ Stačte tlačidlo zablokovania **12** a otočte rukoväť **10** do požadovanej polohy.
- ◆ Uistite sa, že tlačidlo zablokovania **12** sa znova zablokovalo.

## Použitie nadstavených dýz

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Pred výmenou musíte horúcovzdušnú dýzu 13 ochladiť, aby nedošlo k popáleninám.

### Kuželová dýza 14 – Odstraňovanie buriny:

- ♦ Nasuňte kuželovú dýzu 14 na horúcovzdušnú dýzu 13.

### Stierková dýza 5 – odstraňovanie farebných náterov a lakov:

- ♦ Nasuňte stierkovú dýzu 5 na horúcovzdušnú dýzu 13.
- ♦ Tvar stierky tejto dýzy slúži na cielený prívod horúceho vzduchu. Na odlupovanie farebných náterov a lakov použite samostatnú stierku.

### Plochá dýza 6 – uvoľnenie lepidla, zmäkčenie farieb:

- ♦ Nasuňte plochú dýzu 6 na horúcovzdušnú dýzu 13.
- ♦ Zabráňte príliš dlhému pôsobeniu tepla, pretože spálený lak sa dá odstrániť veľmi ťažko. Veľa lepidiel môžete zmäkčiť ohriatím. Lepené spoje možno potom oddeliť a nadbytočné lepidlo odstrániť.

### Redukčná dýza 7 – privarenie plastov:

- ♦ Nasuňte redukčnú dýzu 7 na horúcovzdušnú dýzu 13.
- ♦ Redukčnú dýzu 7 používajte na zmršťovacie hadice a fólie.

## Ďalšie príklady prác v domácnosti, aute, na záhrade

### Rozmrazovanie vodovodných rúr:

#### UPOZORNENIE

- PVC rúra sa nesmie rozmrazovať.
- Často nie je možné zvonku odlíšiť vodovodné potrubia od plynových. V prípade pochybností sa vždy spýtajte odborníka.
- Medené potrubia sú spojené s cínom a nesmú sa zahriať nad 200 °C.

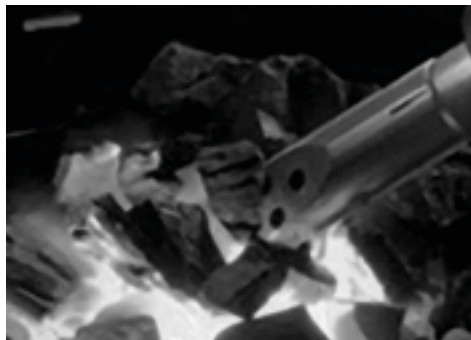
### Uvoľňovanie skrutkových spojov:

- ♦ Opatrne nahrejte skrutkový spoj horúcim vzduchom a skrutky možno potom spravidla pohodlne uvoľniť.

### Zapálenie grilovacieho uhlia:

#### ⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte denaturovaný lieh.
- ♦ Nasuňte grilovaciu dýzu 8 na horúcovzdušnú dýzu 13.
- ♦ Zasuňte grilovaciu dýzu 8 do grilovacieho uhlia.  
Dbajte na to, aby posledné tri otvory grilovacích dýz zostali voľné.



- ♦ Hneď ako drevené uhlie začne byť žeravé, odstráňte prístroj z grilovacieho uhlia.

## Odstraňovanie vosku:

- ♦ Z lyží / snowboardu alebo svetníka s primeranou opatrnosťou pre tento produkt odstráňte zvyšky vosku.

## Uvedenie do prevádzky (ako prostriedok na ničenie buriny)

### Namontovanie predlžovacej tyče:

Prístroj sa smie používať ako prostriedok na ničenie buriny len s predlžovacou tyčou. Prístroj uchopíte za rukoväť **18** predĺženia .

- ♦ Otočte rukoväť **10** horúcovzdušného dýchadla, ako je zobrazené na obrázku A (poz. 1).
- ♦ Teraz nasuňte predlžovaciu tyč **17** do rukoväte **18** a pevne zaskrutkujte zablokovanie predlžovacej tyče **3** .
- ♦ Teraz nasuňte predlžovaciu tyč **17** do rukoväte horúcovzdušného dýchadla **10** a pevne zaskrutkujte zablokovanie predlžovacej tyče **9** .
- ♦ Ved'te sieťový kábel pozdĺž predlžovacej tyče **17** a upevnite ho tak, že ho vložíte do kábových svoriek **4**.

### UPOZORNENIE

- Sieťový kábel musí byť vedený cez držiak kábla **2** tak ako na vyklápacej strane. Za týmto účelom preveďte sieťový kábel slučkou cez očko držiaka kábla **2**.
- ♦ Zastrčte sieťovú zástrčku **1** do vhodnej zásuvky (230 V striedavý prúd).
- ♦ Zapnite prístroj.
- ♦ Na odstraňovanie buriny nasad'te teraz kužeľovú dýzu **14** podľa druhu rastliny na cca 5 – 10 s na ošetrovanú rastlinu.
- ♦ Pri vyšších rastlinách najprv krátko zohrejte hornú oblasť rastliny a potom nasad'te kužeľovú dýzu na zmrštenú rastlinu **14** na cca 5 – 10 s.

### UPOZORNENIE

- Prístroj je vhodný najmä na odstraňovanie buriny.
- Odstraňovanie buriny je najúčinnnejšie v skoršom štádiu začiatku vegetácie.
- Vhodný čas k tomu je jar.
- Ošetrovanie bude tým intenzívnejšie, čím je rastlina mladšia. Avšak úspech opatrenia ale nebude hneď viditeľný. Vďaka dlhšiemu času pôsobenia/ošetrovania sa môže viditeľná časť rastliny zničiť aj spaľením.
- Ale pri odporúčanom čase pôsobenia rastliny nereagujú na tepelné žiarenie ihneď. Zásadne platí: Mladé rastliny s mäkkými listami reagujú na ošetrovanie najcitlivejšie. Po ošetrovaní stratia životaschopnosť.
- Staršie rastliny s tvrdými listami, ako napr. bodliaky, sa musia ošetrovať častejšie, s odstupom cca 1 – 2 týždne, aby sa vysušili. Trávy s tvrdými listami sú veľmi robustné a musia sa ošetrovať dlhšie.
- Na začiatku sa musí ošetrovanie prerastených plôch viackrát krátkodobo zopakovať, aby sa dostavil trvalý úspech. Potom postačujú ošetrovania v dlhších odstupoch.
- Spaľovanie rastlín nie je nevyhnutne potrebné. Pri zohratí sa bunky listov vysušia a burina odumrie.
- Môže byť potrebné opakované ošetrovanie určitých druhov buriny.

## Čistenie



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!** Pred začatím práce na prístroji vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.

- Prívody vzduchu a horúcovzdušnú dýzu **13** vždy udržiavajte čisté.
- Na čistenie prístroja používajte handru alebo kefu.
- V žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čističe, ktoré sú agresívne voči umelým hmotám.

## Likvidácia

### Likvidácia prístroja



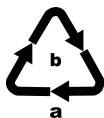
Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.



**Elektrické náradie neodhadzujte do domového odpadu!**

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradie musí zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.

Informácie o možnostiach likvidácie prístroja, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:

- 1 – 7: plasty,
- 20 – 22: papier a lepenka,
- 80 – 98: kompozitné materiály



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

## Záruka spoločnosti Komper-nass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

## Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéri.

## Servis

**SK Servis Slovensko**  
Tel. 0850 232001  
E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)  
**IAN 313103**

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
NEMECKO  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu:  
pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme,  
že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica ES o nízkom napätí**  
**(2014/35/EU)**

**Elektromagnetická kompatibilita**  
**(2014/30/EU)**

**Smernica RoHS**  
**(2011/65/EU)\***

\*Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

### Uplatnené harmonizované normy:

EN 60335-2-45: 2002/A2: 2012

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233: 2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581:2012

**Typ/označenie prístroja:** Teplovzdušná pištoľ s dlhou násadou PLHLG 2000 A1

**Rok výroby: 11 – 2018**

**Sériové číslo: IAN 313103**

Bochum, 18.10.2018



Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacii · Stav informací · Stav informácií

10/2018 · Ident.-No.: PLHLG2000A1-102018-1

---

IAN 313103